

MEDION®

**Bedienungsanleitung
Notice d'utilisation
Istruzioni per l'uso**



**Side-by-Side Kühlschrank No-Frost
Réfrigérateur américain side-by-side
No Frost
Frigorifero side by side No frost**

MEDION® MD 37131

Inhaltsverzeichnis

1.	Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	5
1.1.	Zeichenerklärung	5
2.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	7
3.	Sicherheitshinweise	8
3.1.	Allgemeine Sicherheitshinweise	9
3.2.	Transport	10
3.3.	Aufstellung und elektrischer Anschluss	11
3.4.	Umgang mit dem Gerät	13
3.5.	Reinigung und Wartung	14
3.6.	Störungen	16
3.7.	Entsorgung	16
4.	Lieferumfang	17
5.	Geräteübersicht	18
5.1.	Außenansicht	18
5.2.	Innenansicht	19
5.3.	Bedienelemente	20
5.4.	Wasserspender (im Kühlraum)	20
6.	Informationen zum Gerät	21
6.1.	Information zum verwendeten Kältemittel R-600a	21
7.	Vorbereitung für den Betrieb	22
7.1.	Gerät aufstellen und ausrichten	22
7.2.	Türen ausrichten	23
7.3.	Öffnen und Schließen der Kühlraum-/Gefrierraumtüren	23
7.4.	Herausnehmen und Wiedereinsetzen von Gefrier- oder Kühlschubladen/Glaseinlegeböden	23
7.5.	Türfächer herausnehmen und wiedereinsetzen	24
8.	Side-by-Side-Kühlschrank bedienen	24
8.1.	Gerät ausschalten	25
8.2.	Kühl-/Gefriermodus einstellen	25
8.3.	Temperatur einstellen	25
8.4.	Schaltflächensperre	26
8.5.	Gerätetüralarm	27
9.	Energieverbrauch optimieren	27
10.	Aufbewahren der Lebensmittel im Kühlraum	27

11.	Lebensmittel einfrieren	28
	11.1. Eiswürfelbehälter verwenden	29
12.	Auftauen von Lebensmitteln	29
13.	Wasserspender verwenden	30
	13.1. Wasserspender befüllen	30
14.	Reinigung und Abtauen	31
	14.1. Abtauen	33
	14.2. Gerät reinigen.....	33
	14.3. Wasserspender reinigen	33
	14.4. Innenbeleuchtung auswechseln	34
15.	Maßnahmen bei Stromausfall	34
16.	Fehlerbehebung	35
17.	Außerbetriebnahme.....	36
18.	Entsorgung.....	36
19.	Technische Daten.....	37
20.	Konformitätsinformation.....	38
21.	Serviceinformationen	38
22.	Impressum.....	39

1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die gesamte Anleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



VORSICHT!

Warnung vor möglichen mittelschweren und oder leichten Verletzungen!



HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!



Warnung vor Gefahr durch feuergefährliche und/oder leicht entzündlichen Stoffe!



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätsinformation“): Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien.



Symbol Schutzerdung (bei Schutzklasse I)

Elektrogeräte der Schutzklasse I sind Elektrogeräte die durchgehend mindestens Basisisolierung haben und entweder einen Gerätestecker mit Schutzkontakt oder eine feste Anschlussleitung mit Schutzleiter haben. Elektrogeräte der Schutzklasse I können Teile mit doppelter oder verstärkter Isolierung haben oder Teile, die mit Sicherheitskleinspannung betrieben werden.



Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe „18. Entsorgung“ auf Seite 36)



- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
- ▶ Auszuführende Handlungsanweisung

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zum Kühlen und Gefrieren von Lebensmitteln. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen wie z. B.:

- Personalküchenbereichen in Läden, Büros und anderen Arbeitsbereichen;
- in der Landwirtschaft und von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
- Frühstückspensionen;
- im Catering und ähnlichem Großhandelseinsatz.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

3. Sicherheitshinweise



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Verletzungsgefahr für Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.
- ▶ Kinder jünger als 8 Jahre sollen von der Anschlussleitung ferngehalten werden.



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- ▶ Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen.

Wenn die Tür zufällt, besteht Erstickungsgefahr für Kinder, die in das Geräteinnere klettern.

- ▶ Halten Sie Kinder vom Geräteinneren fern.

3.1. Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Das Kühlsystem des Gerätes enthält das Kältemittel R-600a. Bei einem Auslaufen des Kältemittels besteht die Gefahr von Verletzungen.

- ▶ Lagern und transportieren Sie das Gerät nicht auf der Seite oder der Rückwand, da sonst Öl aus dem Kompressor in den Kältemittelkreislauf gelangen kann und ihn verstopfen kann.
- ▶ **WARNUNG:** Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- ▶ Sollte das Kühlsystem dennoch beschädigt worden sein, belüften Sie den Raum. Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen. Lassen Sie das Gerät vor einer weiteren Verwendung von einer Fachkraft reparieren.
- ▶ Haut- oder Augenkontakt mit Kältemittel kann zu Verletzungen führen. Spülen Sie ggf. sofort die Augen mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- ▶ **WARNUNG:** Keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlfachs betreiben, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.
- ▶ **WARNUNG:** Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.
- ▶ Offene Flammen fernhalten.
- ▶ Manipulierungen am Kältemittelkreislaufs sind unzulässig und der Garantieanspruch erlischt.

3.2. Transport



VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Hohes Gewicht des Geräts. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Überheben.

- ▶ Transportieren Sie das Gerät mindestens mit einer weiteren Person.



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäßen Transport.

- ▶ Die Verpackung muss unbeschädigt sein. Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Ein beschädigtes Gerät auf keinen Fall anschließen. Wenden Sie sich im Schadensfall an unser Service Center.
- ▶ Transportieren Sie den Kühlschrank grundsätzlich in der Verpackung mit Transportsicherung.
- ▶ Das Gerät muss senkrecht verpackt und transportiert werden.
- ▶ Beim Transport und bei der Aufstellung des Geräts muss darauf geachtet werden, dass keine Teile des Kühlkreislaufs beschädigt werden.
- ▶ Das Gerät keinem Regen oder Spritzwasser aussetzen.
- ▶ Nach dem Aufstellen des Gerätes auf dem Bestimmungsort erst nach 4 Stunden ans Netz anschließen, damit sich der Kältemittelkreislauf nach dem Transport beruhigen kann.

3.3. Aufstellung und elektrischer Anschluss

3.3.1. Standort



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäße Behandlung.

- ▶ Das Gerät in einem trockenen und belüftbaren Raum aufstellen. Der Raum sollte eine Fläche von etwa 4 m² Fläche aufweisen, um bei einer Beschädigung des Kühlsystems eine ausreichende Luftmenge zu gewährleisten.
- ▶ Berücksichtigen Sie beim Aufstellen den Platzbedarf des Gerätes (siehe „7.1. Gerät aufstellen und ausrichten“ auf Seite 22).
- ▶ Das Gerät ist für die Klimaklassen SN, N, ST und T geeignet (siehe Typenschild). Bei Umgebungstemperaturen von 10 bis 43 °C ist eine fehlerfreie Kühlleistung des Gerätes gewährleistet. Bei abweichenden Temperaturen kann sich die Leistung des Gerätes verringern.
- ▶ Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
 - direkte Sonneneinstrahlung,
 - offenes Feuer.



WARNUNG!

Brandgefahr!

Eine unzureichende Luftzirkulation kann zu Wärmestau führen.

- ▶ Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen im Gehäuse, um das Gerät und in der Einbaunische nicht blockiert sind.
- ▶ Für eine ausreichende Belüftung muss ein Abstand von mindestens 30 cm zur Decke, 10 cm zu den Seitenwänden und 10 cm zur Rückwand eingehalten werden.

-
- ▶ Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Herde, Heizkörper, Fußbodenheizung usw. aufstellen. Wenn das Aufstellen in der Nähe einer Wärmequelle unvermeidbar ist, verwenden Sie eine geeignete Isolierplatte oder halten Sie folgende Mindestabstände zur Wärmequelle ein:
 - zu Elektro- oder Gasherden u.ä. : ca. 3 cm,
 - zu Öl- oder Kohleanstellherden: ca. 30 cm.
 - Beim Aufstellen neben einem anderem Kühlgerät ist ein seitlicher Mindestabstand von 10 cm erforderlich.

3.3.2. Vor dem Anschließen



GEFAHR!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- ▶ Nach dem Aufstellen überprüfen, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- ▶ Wenden Sie sich im Schadensfall an unser Service Center.

3.3.3. Netzanschluss



GEFAHR!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und gut erreichbare Schutzkontakt-Steckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.
- ▶ Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.

-
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zu einer Stolperfalle wird. Das Netzkabel darf nicht geklemmt und gequetscht werden.
 - ▶ Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
 - ▶ Um das Gerät stromlos zu machen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

3.4. Umgang mit dem Gerät



WARNUNG!

Explosionsgefahr!

Entflammbare Gase und Flüssigkeiten können bei Lagerung im Gerät Explosionen verursachen.

- ▶ In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.
- ▶ Keine kohlenensäurehaltigen Getränke einfrieren. Sich ausdehnendes Wasser kann den Behälter sprengen.
- ▶ Frieren Sie hochprozentigen Alkohol nur fest verschlossen und stehend ein.
- ▶ Lagern Sie keine Glas- oder Metallgefäße mit Flüssigkeit im Gefrierbereich.



WARNUNG!

Verletzungsgefahr/Gesundheitsgefährdung!

Ein unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Verletzungen führen.

- ▶ Nicht die gefrorenen Innenwände des Gefrierbereichs oder gefrorene Lebensmittel mit den Händen berühren. Keine Eiskügel oder Eis am Stiel direkt aus dem Gefrierbereich in den Mund nehmen. Verbrennungen durch Tieftemperaturen sind möglich.
- ▶ Verwenden Sie Sockel, Schubfächer, Türen etc. nicht als Trittbrett oder zum Abstützen.

Das Gerät arbeitet ggf. nicht einwandfrei (mögliches Abtauen des eingelagerten Gutes oder Temperaturanstieg im Tiefkühlfach), wenn es über längere Zeit Temperaturen ausgesetzt wird, die kälter sind als die untere Grenze des Temperaturbereiches, für die es ausgelegt wurde (unter 10 °C).

Bei einem Stromausfall oder abgeschaltetem Gerät können eingelagerte Lebensmittel an- oder auftauen. Es besteht die Gefahr einer Lebensmittelvergiftung.

- ▶ Überprüfen Sie nach einem eventuellen Stromausfall die eingelagerten Lebensmittel durch Inaugenscheinnahme oder mittels Geruchsprüfung, ob sie noch genießbar sind.
- ▶ Entsorgen Sie nach einem eventuellen Stromausfall eingefrorene Lebensmittel, die erkennbar angetaut sind.
- ▶ Frieren Sie aufgetaute oder angetaute Lebensmittel nicht wieder ein.
- ▶ Entnehmen Sie selbst bei einem nur vorübergehenden Abschalten das Gefriergut aus dem Gerät, und lagern Sie es ausreichend kühl.

3.5. Reinigung und Wartung



GEFAHR!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- ▶ Vor Beginn von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Schutzkontaktsteckdose ziehen (nicht am Netzkabel, sondern am Netzstecker ziehen). Sollte er nicht erreichbar sein, muss die in der Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.

**GEFAHR!****EXPLOSIONS- und FEUERGEFAHR!**

Durch Gasbildung kann es zu Explosionen kommen.

- ▶ Keine brennbaren Flüssigkeiten zur Reinigung des Geräts oder Geräteteile verwenden.
- ▶ Verwenden Sie keine Abtausprays. Sie können explosive Gase bilden.

**HINWEIS!****Möglicher Sachschaden!**

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät.

- ▶ Zum Beschleunigen des Abtauens keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstige künstlichen Mittel, wie z.B. elektrische Heizkörper, Heißluftgebläse, Haartrockner oder spitze oder harte Gegenstände benutzen. Die Wärmedämmung und der Innenraum sind kratz- und hitzeempfindlich und können schmelzen.
- ▶ Betreiben Sie keine elektronischen Geräte im Gerät. Beide Geräte können irreparabel beschädigt werden.

Empfindliche Oberflächen:

- ▶ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel im Geräteinneren, der Gerätetür und dem Gehäuse des Geräts, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- ▶ Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen, da die Oberfläche porös und spröde werden kann.

3.6. Störungen



GEFAHR!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- ▶ Versuchen Sie auf keinen Fall, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren. Es besteht die Gefahr des elektrischen Schlags.
- ▶ Beschädigte Anschlussleitungen dürfen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt oder vom technischen Kundendienst ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- ▶ Wenden Sie sich im Störfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

3.7. Entsorgung



GEFAHR!

Erstickungsgefahr! Verletzungsgefahr!

Um Gefahren für Kinder zu vermeiden, gehen Sie vor der Entsorgung wie folgt vor:

- ▶ Demontieren Sie die Tür oder kleben Sie die Tür mit Klebeband zu.
- ▶ Entfernen Sie sämtliches Dichtungsmaterial von den Türen und belassen Sie die Schubladen und Einlegeböden im Gerät, so dass niemand, z.B. Kinder, in das Gerät klettern und darin eingeschlossen werden können.
- ▶ Schneiden Sie das Netzkabel ab.

4. Lieferumfang



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- ▶ Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

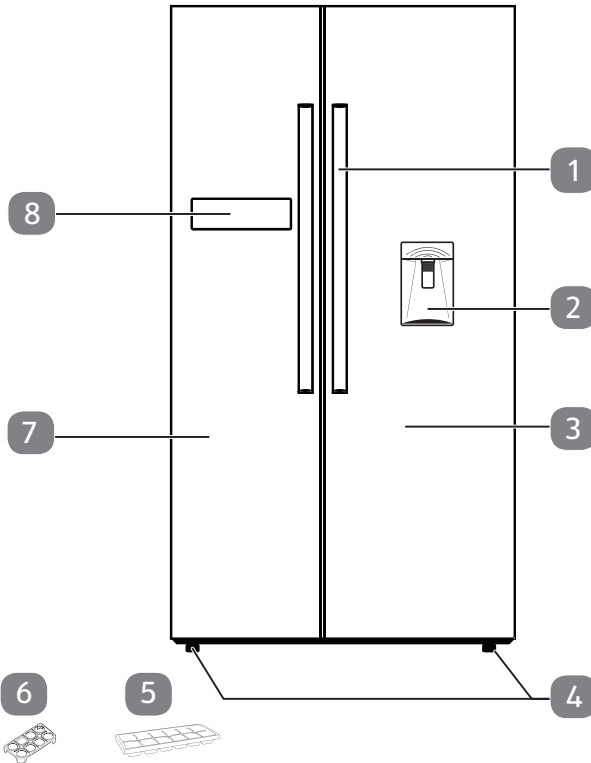
Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Side-by-Side-Kühlschrank
- 9 Türfächer
- 1 Wasserbehälter für Wasserspender
- 4 Glaseinlegeböden (Kühlraum)
- 2 Gemüsefächer
- 2 Gefrierschubladen
- 4 Glaseinlegeböden (Gefrierraum)
- 1 Eiswürfelbehälter
- 1 Eiablage

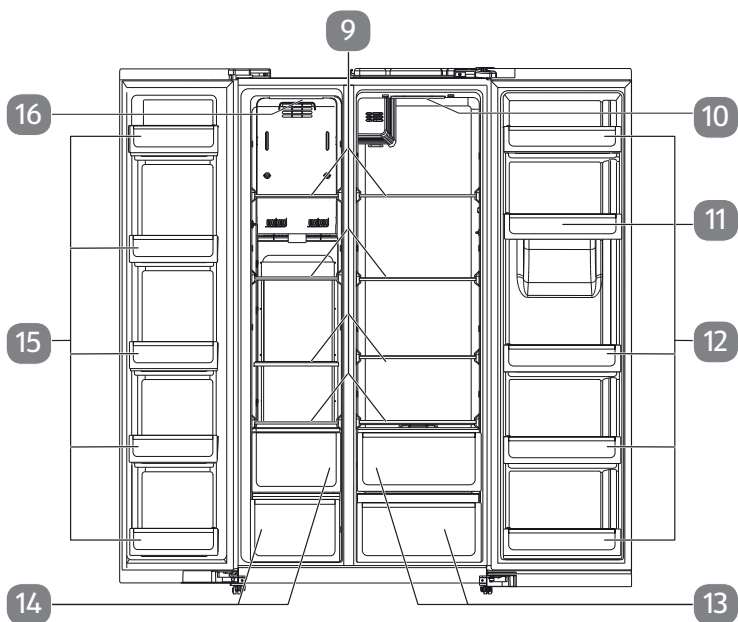
5. Geräteübersicht

5.1. Außenansicht



- 1) Griff
- 2) Wasserspender
- 3) Kühlfachtür
- 4) Vorne: Standfüße/Hinten und vorne Mitte: Transportrollen
- 5) Eiswürfelzubereiter
- 6) Eierablage (zur Aufbewahrung von Eiern im oberen Türaufbewahrungsfach)
- 7) Gefrierfachtür
- 8) Display, Bedienschaltflächen

5.2. Innenansicht

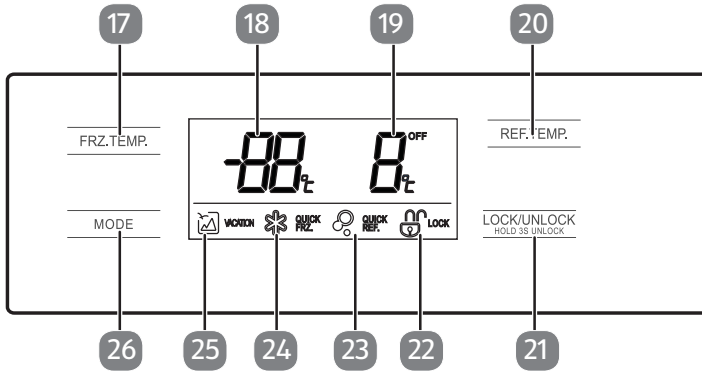


- 9) Glaseinlegeböden (rechts Kühlfach/links Gefrierfach)
- 10) Beleuchtung Kühlraum
- 11) Wasserspender
- 12) Türaufbewahrungsfach Kühlraum
- 13) Gemüsefach
- 14) Gefrierschublade
- 15) Türaufbewahrungsfach Gefrierraum
- 16) Beleuchtung Gefrierraum



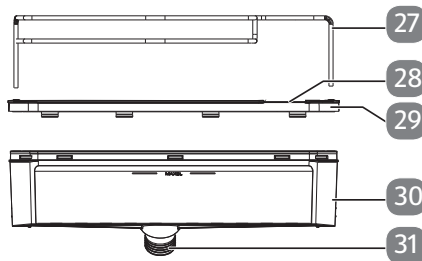
Das Typenschild befindet sich an der rechten Innenseite des Kühlraums.

5.3. Bedienelemente



- 17) Schaltfläche Gefrierraumtemperatur einstellen
- 18) Temperaturanzeige Gefrierraum
- 19) Temperaturanzeige Kühlraum
- 20) Schaltfläche Kühlraumtemperatur einstellen
- 21) Kindersicherung ein-/ausschalten
- 22) Symbol Kindersicherung aktiv/inaktiv
- 23) Schnellkühlen aktiv
- 24) Super-Gefrieren aktiv
- 25) Urlaubsmodus aktiv
- 26) Schaltfläche Modus einstellen

5.4. Wasserspender (im Kühlraum)



- 27) Edelstahlbegrenzung
- 28) Wassereinfüllöffnung
- 29) Wasserbehälterdeckel
- 30) Wasserbehälter
- 31) Dichtring

6. Informationen zum Gerät

- Das Gerät verwendet im Kühlkreislauf das Kältemittel R-600a (FCKW UND FKW frei).
- Der Kühlkreislauf ist auf Dichtheit geprüft. Dies entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte.
- Energieeffizienzklasse A++
- Klimaklasse SN, N, ST, T

Die Bedeutung der Klimaklassen entnehmen Sie der folgenden Tabelle.

Klimaklasse	Bedeutung	Umgebungstemperatur
SN	Geräte für subnormales Klima	+10 °C bis +32 °C
N	Geräte für gemäßigttes Klima	+16 °C bis +32 °C
ST	Geräte für subtropisches Klima	+16 °C bis +38 °C
T	Geräte für tropisches Klima	+16 °C bis +43 °C

6.1. Information zum verwendeten Kältemittel R-600a

In diesem Gerät wurden R-600a und Cyclopentan als 100% FCKW-freie Kühl- und Isoliermittel verwendet. Dadurch wird die Ozonschicht geschützt und der sogenannte Treibhauseffekt reduziert.

Zu erkennen sind diese Geräte durch den Hinweis „Kältemittel R-600a“ auf dem Typenschild.

- ▶ Achten Sie darauf, dass der Kühlkreislauf nicht beschädigt wird, da dann R-600a in geringem Maß zum Treibhauseffekt beitragen kann, wenn es freigesetzt wird. Dies gilt sowohl für den Transport als auch über die gesamte Lebensdauer des Gerätes. Achten Sie auch bei diesen Geräten darauf, dass sie gemäß den örtlichen Regelungen fach- und sachgerecht entsorgt werden.

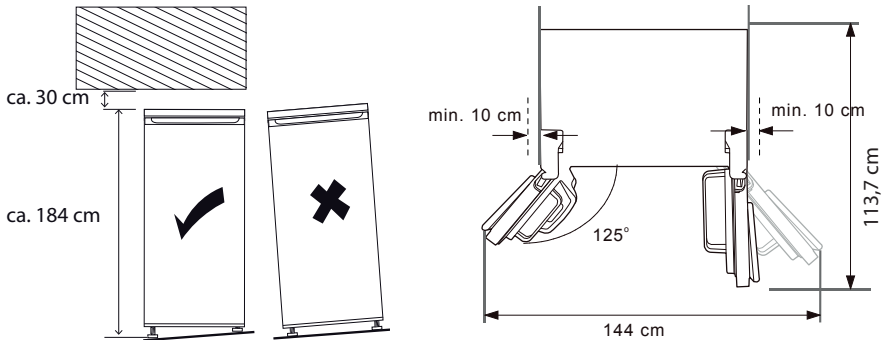
7. Vorbereitung für den Betrieb

- ▶ Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
- ▶ Reinigen Sie vor dem ersten Einschalten alle Teile des Gerätes (siehe Kap. „14. Reinigung und Abtauen“ auf Seite 31).
- ▶ Trocknen Sie das Gerät nach dem Reinigen und vor dem ersten Einschalten gründlich ab.

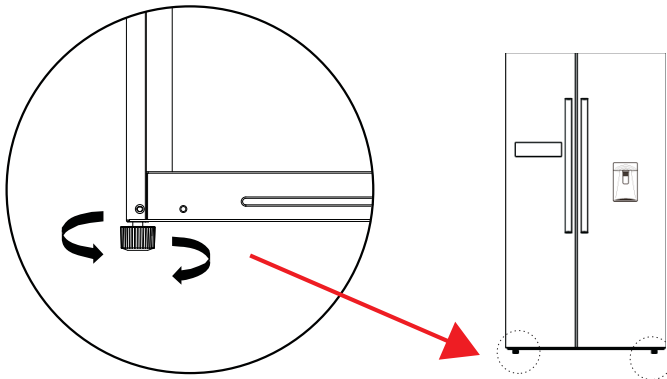
7.1. Gerät aufstellen und ausrichten

Das Gerät muss auf einer ebenen Fläche gerade ausgerichtet werden.

- ▶ Stellen Sie das Gerät an einem geeigneten Ort auf (siehe auch Kap. „3.3.1. Standort“ auf Seite 11).

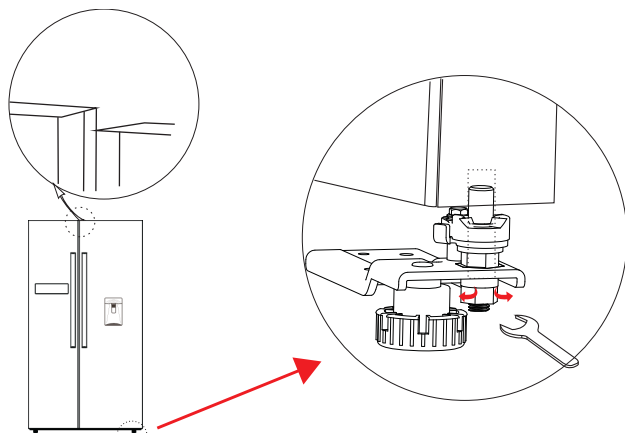


Um die Türen (3) / (7) vollständig öffnen zu können, müssen die oben stehenden Raummaße zur Verfügung stehen.



- ▶ Drehen Sie die beiden vorderen Standfüße (4) hinein oder heraus, um Unebenheiten im Boden auszugleichen.
- ▶ Richten Sie den Side-by-Side-Kühlschrank mit einer Wasserwaage aus.

7.2. Türen ausrichten



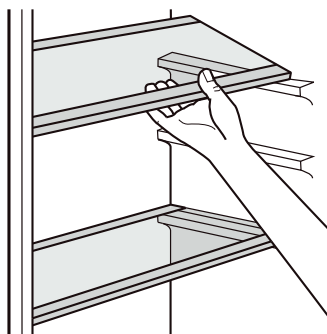
- ▶ Drehen Sie die Mutter am Scharnierbolzen nach rechts oder links, um die Höhe der Tür zu verändern, bis beide Türen bündig abschließen.

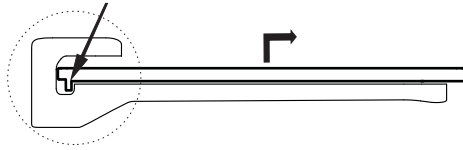
7.3. Öffnen und Schließen der Kühlraum-/Gefrierraumtüren

- ▶ Ziehen Sie die Tür am Griff (1) zu sich hin, um eine Kühlraum- (3) /Gefrierraumtür (7) zu öffnen.

7.4. Herausnehmen und Wiedereinsetzen von Gefrier- oder Kühlschränken/Glaseinlegeböden

- ▶ Um eine Gefrier- (14) oder Kühlschränke (13) oder einen Glaseinlegeboden (9) herauszunehmen, öffnen Sie die Tür vollständig.
- ▶ Ziehen Sie die Gefrier- oder Kühlschränke mit beiden Händen heraus und nehmen die Schublade etwas angewinkelt aus dem Kühl-/Gefrierraum.
- ▶ Heben Sie einen Glaseinlegeboden an, um ihn aus der Führung nehmen und ziehen Sie ihn etwas angewinkelt aus dem Kühl-/Gefrierraum.

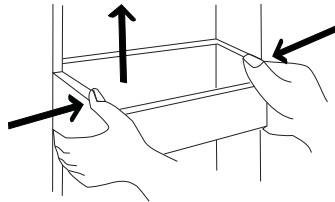




Die Montage der Gefrier- und Kühlschlublade/Glaseinlegeböden erfolgt wie folgt:

- ▶ Schieben Sie die Gefrier- oder Kühlschlublade leicht geneigt in das Gerät.
- ▶ Schieben Sie den Glaseinlegeboden leicht geneigt vollständig in die dafür vorgesehenen Führungsschienen.

7.5. Türfächer herausnehmen und wiedereinsetzen



- ▶ Zum Herausnehmen des Türaufbewahrungsfachs (12) / (15) heben Sie das Türfach an und nehmen Sie es aus der Türfachführung.
- ▶ Zum Montieren eines Türaufbewahrungsfachs schieben Sie das Türfach von oben nach unten auf die Türfachführung, bis es festsetzt.

8. Side-by-Side-Kühlschrank bedienen

Der Gefrierraum befindet sich links, der Kühlraum rechts.

- ▶ Schließen Sie das Gerät an eine Schutzkontaktsteckdose an. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.

Das Gerät schaltet sich ein. Die Displayanzeige (8) leuchtet.

Beim Betrieb leuchtet die Displayanzeige bei jeder Tastenbetätigung oder beim Öffnen einer Tür. Wird innerhalb von drei Minuten keine Taste betätigt oder keine Tür geöffnet, erlischt das Display automatisch.



Hörbare Geräusche, wie Knacken, Summen oder Gluckern, werden durch das Ausdehnen und Schrumpfen der Bauelemente infolge der Temperaturänderungen bzw. durch das Arbeiten des Kompressors verursacht und stellen keinen Mangel dar.



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!




Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit empfindlichen Oberflächen.

- ▶ Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen, da die Oberfläche porös und spröde werden kann.
- ▶ Zum Beschleunigen des Abtauens keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstige künstlichen Mittel, wie z. B. elektrische Heizkörper, Heißluftgebläse oder Haartrockner, als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.

8.1. Gerät ausschalten

- ▶ Um das Gerät stromlos zu schalten, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Warten Sie ca. zehn Minuten, bis Sie das Gerät erneut einschalten.

8.2. Kühl-/Gefriermodus einstellen

- ▶ Drücken Sie die Schaltfläche **Mode** (26) ein- oder mehrmals, um den gewünschten Modus **Urlaub** , **Super-Gefrieren**  oder **Schnell-Kühlen**  auszuwählen.

Das Symbol blinkt.

- ▶ Warten Sie einen Moment, bis das Symbol nicht mehr blinkt und der ausgewählte Modus aktiviert ist.

Urlaub

Im Urlaubsmodus wird der Kühlraum ausgeschaltet und die Temperatur im Gefrierraum wird auf -18 °C heruntergekühlt.

Super-Gefrieren

Im Supergefrieren- Modus wird die Temperatur im Gefrierraum auf -24 °C und im Kühlraum auf +5 °C heruntergekühlt.

Schnell-Kühlen

Im Schnellkühlen- Modus wird die Temperatur im Kühlraum auf +2 °C und im Gefrierraum -18 °C auf heruntergekühlt.

8.3. Temperatur einstellen

Die Temperatur des Kühl- und Gefrierraums kann über das Bedienpanel (8) unabhängig voneinander geregelt werden.

- ▶ Drücken Sie die Schaltfläche **FRZ.TEMP** (17) einmal oder mehrfach, um die Gefrierraumtemperatur einzustellen.

-16 °C bis -24 °C sind einstellbar. Mit jedem Tastendruck ertönt ein Signalton und die Temperatur wird um einen Grad erhöht bzw. verringert. Die Temperaturanzeige blinkt für 5 Sekunden. Wird keine Taste mehr betätigt, kühlt das Gerät auf die zuletzt eingestellte Temperatur.

- ▶ Drücken Sie die Schaltfläche **REF.TEMP** (20) einmal oder mehrfach, um die Kühlraumtemperatur einzustellen.

Temperaturen von +2 °C bis +8 °C sind einstellbar.

Mit jedem Tastendruck ertönt ein Signalton und die Temperatur wird um einen Grad erhöht bzw. verringert. Die Temperaturanzeige blinkt für 5 Sekunden. Wird keine Taste mehr betätigt, kühlt das Gerät auf die zuletzt eingestellte Temperatur.

Der Side-by-Side-Kühlschrank funktioniert fehlerfrei bei einer Umgebungstemperatur von 10 °C und 43 °C.



Die Innentemperaturen können durch Faktoren wie Aufstellungsort, Umgebungstemperatur, Häufigkeit des Türöffnens beeinflusst werden. Berücksichtigen Sie dies bei der Temperatureinstellung.



Den Kühlraum und den Gefrierraum nicht beladen, bevor das Gerät abgekühlt ist.



Sollte sich Reif auf der Rückseite bilden, stellen Sie die Temperatur niedriger ein.

- ▶ Überprüfen Sie mit einem eingelegten Thermometer die Temperaturen im Kühl- und Gefrierraum. Sind eingestellten Temperatur erreicht, können Sie die Lebensmittel einlegen.

8.4. Schaltflächensperre

Um zu verhindern, dass versehentlich die Einstellungen geändert werden, wird automatisch nach 30 Sekunden die Schaltflächensperre eingeschaltet.

Sie können jedoch auch innerhalb der 30 Sekunden die Tastensperre selbst aktivieren.

- ▶ Drücken und halten Sie die Schaltfläche **LOCK/UNLOCK** (21), bis das Symbol  leuchtet.

Die Schaltflächensperre ist aktiviert und die Displaybeleuchtung erlischt nach kurzer Zeit.

- ▶ Drücken und halten Sie die Schaltfläche **LOCK/UNLOCK**, um die Schaltflächensperre aufzuheben. Das Symbol  leuchtet.

8.5. Gerätetüralarm

Wenn die Gerätetüren nicht korrekt geschlossen oder länger geöffnet sind, schaltet sich nach drei Minuten ein akustisches Alarmsignal ein. Sobald die Gerätetüren geschlossen werden, wird der Alarm beendet.

9. Energieverbrauch optimieren

Um die bestmögliche Kühlleistung bei niedrigem Energieverbrauch zu erreichen beachten Sie folgendes:

- ▶ Gerät nicht im Bereich einer Wärmequelle (Heizkörper oder Küchenherd usw.) aufstellen.
- ▶ Der Standort sollte ein nicht zu warmer, trockener, staubfreier und gut belüfteter Raum sein.
- ▶ Ungehinderte Luftzirkulation um das Gerät sicherstellen.
- ▶ Beim Einlegen und Ausnehmen der Lebensmittel die Tür nur kurz öffnen. Eine kürzere Tür-Öffnungszeit bewirkt, dass sich weniger Eis an den Gefrierraumwänden ablagert.
- ▶ Lassen Sie gefrorene Lebensmittel im Kühlraum auftauen. Die Kälte des Gefrierortes vermindert den Energieverbrauch im Kühlraum und erhöht auf diese Weise die Energieeffizienz.
- ▶ Die Einstellung der Temperatur gemäß dem Füllungsgrad des Geräts wählen.

10. Aufbewahren der Lebensmittel im Kühlraum

- ▶ Aufgetaute Lebensmittel, wenn auch nur teilweise aufgetaut, dürfen nicht wieder eingefroren werden.
- ▶ Das aus dem Gefrierraum herausgenommene Gefriergut (Eis, Eiswürfel usw.) nicht direkt in den Mund legen, niedrige Temperatur können empfindliche Verbrennungen verursachen.
- ▶ Lebensmittel in geeigneten Behältern aufbewahren.
- ▶ Verteilen Sie die Lebensmittel gleichmäßig im Gerät. Beachten Sie, dass die Lebensmittel die hintere Kühlraumwand nicht berühren dürfen, da es dadurch zu Bereifung oder Anfeuchtung kommen kann.
- ▶ Lassen Sie heiße Lebensmittel abkühlen, bevor sie diese in den Kühlschrank stellen, um den Energieverbrauch nicht zu erhöhen.
- ▶ Lebensmittel, die fremden Geruch leicht annehmen, wie z.B. Butter, Milch, Quark, sowie solche, die einen intensiven Geruch haben, z.B. Fisch, Geräucherter, Käse, gut verpacken bzw. in dicht verschlossenen Gefäßen aufbewahren.
- ▶ Lebensmittel sind entsprechend ihrer Art und Empfindlichkeit in den richtigen Kühlzonen aufzubewahren.

-
- ▶ Die Aufbewahrung vom Gemüse, welches einen hohen Wassergehalt besitzt, bewirkt einen Wasserdampfniederschlag über den Gemüsebehältern. Dadurch wird jedoch die richtige Funktion des Kühlraumes nicht beeinträchtigt.
 - ▶ Vor dem Einlegen in den Kühlraum muss das Gemüse gut abgetrocknet werden. Ein großer Wassergehalt im Gemüse (z.B. Blattgemüse, Schlangengurken) verkürzt die Aufbewahrungszeit.
 - ▶ Achten Sie bei der Lagerung von Lebensmitteln darauf, dass sie nicht die Innenwände berühren. Vermeiden Sie daher eine Überladung der Kühlfächer.

11. Lebensmittel einfrieren

- ▶ Lebensmittel sollten möglichst schnell durchfrieren. Bei größeren Mengen stellen Sie deshalb den Modus **Super Gefrieren** einige Stunden vor dem Einfrieren ein.
- ▶ Kontrollieren Sie danach mit einem Thermometer die Temperatur drehen Sie den Thermostatregler wieder auf die Idealtemperatur.

Fast alle Lebensmittel eignen sich zum Einfrieren, ausgenommen Gemüse, das in rohem Zustand verzehrt wird, z. B. Blattsalat.

Nur Lebensmittel mit hoher Qualität sind zum Einfrieren geeignet.

- ▶ Portionieren Sie die Lebensmittel für den einmaligen Verbrauch, um getaute Produkte nicht wieder einzufrieren.
- ▶ Neu einzufrierende Lebensmittel dürfen nicht mit bereits gefrorenen Waren in Berührung kommen. Ggf. kann es nötig sein, die Gefriermenge zu vermindern, wenn vorgesehen ist, Tag für Tag einzufrieren.
- ▶ Die von den Lebensmittelherstellern empfohlenen Lagerzeiten dürfen nicht überschritten werden.
- ▶ Um eine Kreuzkontamination zu vermeiden, die Lebensmittel in geruchfreies, luft- und feuchtigkeitsdichtes, sowie fett- und laugen unempfindliches Verpackungsmaterial verpacken.
 - Polyethylen- und Aluminiumfolien sind am besten geeignet.
 - Die Verpackung muss dicht sein und dicht am Gefriergut anliegen.
 - Keine Glasverpackungen verwenden, das Glas kann platzen.
- ▶ Im Gefrierraum kann Obst eingefroren und Eiswürfel können erzeugt werden.
- ▶ Achten Sie darauf, den Gefrierraum nicht zu überladen, da sonst eine optimale Gefrierleistung nicht gewährleistet ist und der Energieverbrauch erhöht wird.
- ▶ Getränke in Flaschen und Dosen, insbesondere die kohlenensäurehaltigen, dürfen nicht im Gefrierraum aufbewahrt werden, da die Flaschen und Dosen platzen können.

11.1. Eiswürfelbehälter verwenden

- ▶ Reinigen Sie den Eiswürfelbehälter (5) vor der ersten Verwendung gründlich.
- ▶ Befüllen Sie den Behälter mit Trinkwasser.
- ▶ Stellen Sie den Eiswürfelbehälter auf den obersten Glasboden.
- ▶ Sobald die Eiswürfel gefroren sind, nehmen Sie den Eiswürfelbehälter aus dem Gefrierfach und drücken Sie die Eiswürfel aus der Form.

12. Auftauen von Lebensmitteln

Je nach Art und Verwendungszweck können die Lebensmittel entweder im Gerät, in einem mit lauwarmem Wasser gefüllten Gefäß, in einem Mikrowellengerät, bei Raumtemperatur oder im Backofen aufgetaut werden. Obst und Gemüse, das zum Kochen bestimmt ist, erfordert kein Auftauen.



WARNUNG!

Gesundheitsgefährdung!

Ein unsachgemäßer Umgang mit Lebensmitteln kann zu einer Lebensmittelvergiftung führen.

Wenn Sie das Gerät abschalten oder bei einem Stromausfall wird nicht mehr gekühlt. Eingefrorene Lebensmittel können an- oder auftauen.

- ▶ Aufgetautes Gefriergut sollte möglichst noch am gleichen Tag verzehrt werden, oder im Kühlraum nicht länger als bis zum nächsten Tag aufbewahrt werden. Lebensmittel, wenn auch nur teilweise aufgetaut, dürfen nicht wieder eingefroren werden.

13. Wasserspender verwenden

- ▶ Reinigen Sie den Wasserspender (2) vor dem ersten Gebrauch (siehe „Wasserspender reinigen“).



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

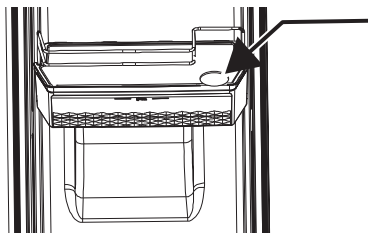
Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät.

Der Wasserspender ist ausschließlich für Trinkwasser geeignet. Kohlensäurehaltige Getränke, Limonaden, Säfte oder andere Getränke können den Wasserspender beschädigen.

- ▶ Befüllen Sie den Wasserspender ausschließlich mit stillem Trinkwasser.

13.1. Wasserspender befüllen

- ▶ Öffnen Sie die Kühlschranktür (3).



- ▶ Öffnen Sie den Deckel der Wassereinfüllöffnung.
- ▶ Gießen Sie max. 2,5 Liter Trinkwasser die Wassereinfüllöffnung.
- ▶ Verschließen Sie die Wassereinfüllöffnung mit dem Deckel.
- ▶ Schließen Sie die Gerätetür.



- ▶ Drücken Sie ein Gefäß leicht gegen den Spenderhebel, um Wasser zu entnehmen.

14. Reinigung und Abtauen



GEFAHR!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Geräteteile.

- ▶ Vor Beginn von Reinigungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose ziehen (nicht am Kabel, sondern am Netzstecker ziehen). Sollte er nicht erreichbar sein, muss die in der Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.
- ▶ Den Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen.



GEFAHR!

EXPLOSIONS- und FEUERGEFAHR!

Durch Gasbildung kann es zu Explosionen kommen.

- ▶ Keine brennbaren Flüssigkeiten zur Reinigung des Geräts oder Geräteteile verwenden.
- ▶ Verwenden Sie keine Abtausprays. Sie können explosive Gase bilden.



WARNUNG!

Gesundheitsgefährdung!

Ein unsachgemäßer Umgang mit Lebensmitteln kann zu einer Lebensmittelvergiftung führen.

Wenn Sie das Gerät abschalten oder bei einem Stromausfall, wird nicht mehr ausreichend gekühlt. Eingefrorene Lebensmittel können an- oder auftauen.

Ein Temperaturanstieg während des manuell eingeleiteten Abtauens, der Pflege und der Reinigung des Gerätes kann die Lagerdauer des Gefrierzugs verkürzen.

- ▶ Nehmen Sie, auch bei einem nur vorübergehenden Abschalten wie bei der Reinigung, das Gefriergut aus dem Gerät, und lagern Sie es dick in Zeitungspapier gewickelt in einem ausreichend kühlen Raum oder einem Kühlschrank.



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Verbrennungen durch Tieftemperaturen sind möglich.

- ▶ Nicht die gefrorenen Innenwände des Gefrierbereichs oder gefrorene Lebensmittel mit den Händen berühren. Benutzen Sie z. B. ein trockenes Tuch zum Anfassen des Gefrierguts.



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit empfindlichen Oberflächen am Gerät.

- ▶ Empfindliche Oberflächen: Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen, da die Oberfläche porös und spröde werden kann.
- ▶ Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe, schmirgelnde oder körnige, essigsäure-, soda- oder lösemittelhaltige Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- ▶ Zum Beschleunigen des Abtauens keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstige künstlichen Mittel, wie z. B. elektrische Heizkörper, Heißluftgebläse oder Haartrockner oder spitze oder harte Gegenstände benutzen. Die Wärmedämmung und der Innenraum sind kratz- und hitzeempfindlich und können schmelzen.
- ▶ Betreiben Sie keine elektronischen Geräte im Kühlschrank. Beide Geräte können irreparabel beschädigt werden.

14.1. Abtauen

Ihr Gerät hat eine No-Frost-Funktion, die bewirkt, dass es während des Betriebs weder an den Innenwänden noch auf den Lebensmitteln zur Frostbildung kommt. Die Bildung von Frost wird durch die ständig zirkulierende Kaltluft verhindert, d. h. dass Sie das Gerät nicht manuell abtauen müssen, sondern das Abtauen automatisch erfolgt.

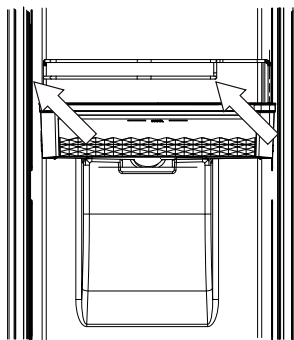
- ▶ Der Temperaturanstieg beim Auftauen entspricht der ISO-Anforderung. Wenn Sie einen zu hohen Temperaturanstieg der gefrorenen Lebensmittel beim Auftauen des Geräts verhindern wollen, lagern Sie die tiefgefrorenen Lebensmittel eingepackt in einigen Schichten Zeitungspapier.

14.2. Gerät reinigen

- ▶ Leeren Sie den Kühl- und Gefrierraum.
- ▶ Schalten Sie das Gerät aus.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker.
- ▶ Entfernen Sie die Schubladen aus dem Kühl- und Gefrierraum.
- ▶ Den Gefrier- und Kühlraum mit einem milden Reinigungsmittel (z. B. Spülmittel) reinigen und gründlich trocknen lassen.
- ▶ Alle Ausstattungselemente sorgfältig abspülen und trocknen.
- ▶ Das Geräteoberflächen, ausgenommen der Türdichtung, mit einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- ▶ Die Türdichtung mit klarem Wasser säubern, abwischen und trocknen lassen.
- ▶ Stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose.
- ▶ Sobald das Gefrierfach die Temperatur von -18 °C erreicht hat, können Sie das Gerät wieder mit Lebensmitteln befüllen.

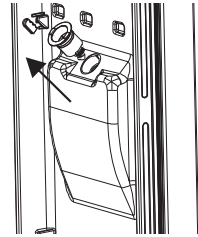
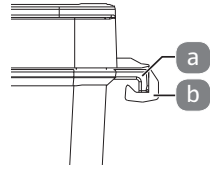
14.3. Wasserspender reinigen

Reinigen Sie den Wassertank in regelmäßigen Abständen und bevor Sie den Wasserspender (2) das erste Mal verwenden.



- ▶ Heben Sie den Wasserbehälter (30) leicht schräg aus der Tür.
- ▶ Drücken Sie die Verschlusslaschen nach oben, um den Wasserbehälterdeckel (29) zu entfernen.

- ▶ Ziehen Sie den Dichtring (31) vom Wasserbehälter.
- ▶ Spülen Sie den Wassertank, den Dichtring und den Wasserbehälterdeckel mit einem milden Reinigungsmittel. Spülen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen Sie die Teile ab.
- ▶ Setzen Sie den Wasserbehälterdeckel auf den Wasserbehälter und drücken Sie die Verschlusslaschen (b) nach unten, bis die Nasen (a) des Tanks hörbar einrasten (siehe nebenstehende Abbildung).
- ▶ Setzen Sie den Dichtring auf die Tülle am Wasserbehälter.
- ▶ Hebeln Sie vorsichtig das Spenderventil mit einem Flachschraubendreher aus der Tür (siehe nachfolgende Abbildung).
- ▶ Setzen Sie das Spenderventil wieder in die Tür.
- ▶ Reinigen Sie das Spenderventil mit einem milden Reinigungsmittel. Spülen Sie es mit klarem Wasser nach und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- ▶ Setzen Sie leicht schräg den Wasserbehälter in die Türführung ein und drücken ihn herunter, bis er fest sitzt.
- ▶ Befüllen Sie den Wasserbehälter und verschließen ihn mit dem Wasserbehälterdeckel.
- ▶ Reinigen Sie den Spenderhebel an der Außenseite der Kühlschranktür mit einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Tuch.



14.4. Innenbeleuchtung auswechseln



VORSICHT!

Verletzungsgefahr/Geräteschaden!

Das Austauschen der LED-Innenbeleuchtung (10) / (16) ist dem Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierte Person vorbehalten.

- ▶ Sollte die Innenbeleuchtung nicht funktionieren, kontaktieren Sie den Kundendienst.

15. Maßnahmen bei Stromausfall

Lebensmittel, wenn auch nur teilweise aufgetaut, dürfen nicht wieder eingefroren werden.

- ▶ Im Falle eines Stromausfalls prüfen Sie vor dem Verzehr der Lebensmittel deren Zustand (siehe auch „3.4. Umgang mit dem Gerät“ auf Seite 13).

16. Fehlerbehebung

Während des Betriebes können Störungen auftreten. Bitte prüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbstständig beheben können. Alle anderen Reparaturen sind unzulässig und der Garantieanspruch erlischt. Wenden Sie sich daher im Störfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

Störung	Ursache	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht.	Unterbrechung im Stromkreis	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Überprüfen, ob der Netzstecker eingesteckt ist, ▶ Durch Anschließen eines anderen elektrischen Gerätes (z.B. einer Nachttischlampe) überprüfen, ob die Steckdose unter Spannung ist. ▶ Überprüfen Sie die Sicherung. ▶ Netzkabel auf Beschädigung überprüfen.
	Der Verdichter wird sehr selten eingeschaltet	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Überprüfen ob die Umgebungstemperatur nicht niedriger als 16°C ist.
Die Innentemperatur ist nicht niedrig genug.	Die Tür lässt sich nicht dicht schließen, oder sie wird allzu oft geöffnet	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Die Lebensmittel so einordnen, dass sie das Türschließen nicht verhindern. ▶ Überprüfen Sie die Türdichtung. ▶ Die Tür für kürzere Zeit öffnen.
	Die Umgebungstemperatur ist höher als +43 °C	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Das Gerät ist für den Einsatz in einem Temperaturbereich von 10 °C und 43 °C vorgesehen.
	Die Luftzirkulation hinter dem Gerät ist verhindert.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Das Gerät von der Wand wegrücken.
	Das Gerät steht an einer direkt von der Sonne bestrahlten Stelle, oder neben einer Wärmequelle.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Das Gerät an einer anderen Stelle aufstellen.
	Etwas Heißes steht im Side-by-Side-Kühlschrank.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Stellen Sie keine heißen Lebensmittel in den Side-by-Side-Kühlschrank.

Störung	Ursache	Behebung
Das Gerät arbeitet zu laut.	Das Gerät ist nicht ordnungsmäßig ausgerichtet.	▶ Ausrichten
	Das Gerät kommt mit Möbeln oder anderen Gegenständen in Berührung.	▶ Das Gerät frei aufstellen, so dass es keine andere Gegenstände berührt.

17. Außerbetriebnahme

Wenn eine längere Pause im Betrieb des Kühlgerätes erfolgen soll, müssen folgende Tätigkeiten durchgeführt werden:

- ▶ Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Das Gerät ausräumen.
- ▶ Das Gefrier- und Kühlrauminnere reinigen und trocknen lassen.
- ▶ Alle Ausstattungselemente sorgfältig reinigen und abtrocknen.
- ▶ Die Tür offen stehen lassen, um die Entstehung unangenehmer Gerüche und Schimmelbildung zu vermeiden.

18. Entsorgung



Gerät

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

- ▶ Schneiden Sie vor der Entsorgung das Kabel ab.
- ▶ Demontieren Sie die Tür und die Dichtung oder kleben Sie die Tür mit Klebeband zu, damit Kinder sich nicht einsperren können.
- ▶ Beachten Sie bei der Entsorgung, dass das Gerät/die Isolierung Cyclopentan (brennbares Isolationsblähgas) enthält.
- ▶ Das Gerät/Die Isolierung muss fachgerecht entsorgt werden.



Verpackung

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wiederverwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

DE

FR

IT

19. Technische Daten

Brand	Medion
Modell	MD 37131
Kategorie	7
Energieeffizienzklasse:	A++
Energieverbrauch:	0,90 kWh/24 Stunden, 329 kWh/Jahr*
Bruttoinhalt Gesamt:	591 Liter
Nettovolumen:	513 Liter
Nutzzinhalt Kühlraum:	338 Liter
Nutzzinhalt Gefrierabteil:	175 Liter
Lagerzeit bei Störung	10 h
Gefrierfach	4-Sterne
Gefriervermögen:	10 kg / 24 h
Klimaklasse:	SN, N, ST, T (für Temperaturen von 10 °C bis 43 °C)
Luftschallemission	43 dB (A) re 1 pW
Nennspannung:	220-240 V ~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennstrom:	1,55 A
Stromaufnahme Enteisung	240 W
Kältemittel:	R-600a
Kältemittelmenge:	75 g
Isolationsgas:	Cyclopentan
Gewicht Netto	90 kg
Schutzklasse	I
Abmessungen (B x T x H)	895 x 745 x 1788 mm



* Auf Grundlage von Normprüfungsergebnissen über 24 Stunden ermittelter Energieverbrauch kWh/Jahr. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab.

20. Konformitätsinformation



Hiermit erklärt die MEDION AG, dass das Produkt MD 37131 mit den folgenden europäischen Anforderungen übereinstimmt:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Verordnung (EG) Nr. 1935/2004.

21. Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben.
Sie finden unsere Service Community unter <http://community.medion.com>.
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter www.medion.com/contact nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

Öffnungszeiten	Multimedia-Produkte (PC, Notebook, etc.)
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 0848 - 24 24 25
	Haushalt & Heimelektronik
	☎ 0848 - 24 24 26
Serviceadresse	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Schweiz	



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal www.medion.com/ch/de/service/start/ zum Download zur Verfügung.

Dort finden Sie auch Treiber und andere Software zu diversen Geräten.

Sie können auch den nebenstehenden QR Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

22. Impressum

Copyright © 2019

Stand: 09.04.2019

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Deutschland

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.

Sommaire

1.	Informations concernant la présente notice d'utilisation	43
1.1.	Explication des symboles.....	43
2.	Utilisation conforme	45
3.	Consignes de sécurité	46
3.1.	Consignes de sécurité générales.....	47
3.2.	Transport.....	48
3.3.	Installation et branchement électrique.....	49
3.4.	Manipulation de l'appareil.....	51
3.5.	Nettoyage et maintenance.....	53
3.6.	Dysfonctionnements.....	54
3.7.	Recyclage.....	54
4.	Contenu de la livraison	55
5.	Pièces de l'appareil	56
5.1.	L'extérieur.....	56
5.2.	L'intérieur.....	57
5.3.	Éléments de réglage.....	58
5.4.	Distributeur d'eau (en compartiment réfrigérateur).....	58
6.	Informations sur l'appareil	59
6.1.	Informations sur le réfrigérant R-600a utilisé.....	59
7.	Préparation à l'utilisation	59
7.1.	Installation et alignement de l'appareil.....	60
7.2.	Alignement des portes.....	61
7.3.	Ouverture et fermeture des portes du réfrigérateur/congélateur.....	61
7.4.	Retrait et remise en place des tiroirs de congélation ou de réfrigération/des clayettes en verre.....	61
7.5.	Retrait et remise en place des balconnets.....	62
8.	Utilisation du réfrigérateur Side-by-Side	63
8.1.	Arrêt de l'appareil.....	63
8.2.	Réglage du mode réfrigération/congélation.....	64
8.3.	Réglage de la température.....	64
8.4.	Verrouillage des boutons.....	65
8.5.	Alarme d'ouverture de porte.....	65
9.	Optimisation de la consommation d'énergie	65
10.	Conservation des aliments dans le réfrigérateur	66
11.	Congélation d'aliments	67
11.1.	Utilisation du bac à glaçons.....	67
12.	Décongélation d'aliments	68
13.	Utilisation du distributeur d'eau	68
13.1.	Remplissage du réservoir d'eau.....	69

14.	Nettoyage et dégivrage	70
14.1.	Dégivrage.....	72
14.2.	Nettoyage de l'appareil.....	72
14.3.	Nettoyage du distributeur d'eau	72
14.4.	Remplacement de l'éclairage intérieur	73
15.	Mesures à prendre en cas de panne de courant.....	73
16.	Dépannage.....	74
17.	Mise hors tension.....	75
18.	Recyclage	75
19.	Caractéristiques techniques	76
20.	Information relative à la conformité.....	77
21.	Informations relatives au service après-vente	77
22.	Mentions légales.....	78

1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation !

Lisez attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation dans son intégralité avant de mettre l'appareil en service. Tenez compte des avertissements apposés sur l'appareil et de la notice d'utilisation.

Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez-le impérativement au nouveau propriétaire.

1.1. Explication des symboles

Si une section de texte porte l'un des symboles d'avertissement suivants, le danger qu'il décrit doit être évité afin de prévenir les éventuelles conséquences indiquées.



DANGER !

Avertissement d'un risque vital immédiat !



AVERTISSEMENT !

Avertissement d'un risque vital possible et/ou de blessures graves irréversibles !



ATTENTION !

Avertissement d'un risque possible de blessures moyennes à légères !



AVIS !

Respecter les consignes pour éviter tout dommage matériel !



Informations supplémentaires pour l'utilisation de l'appareil !



Respecter les consignes de la notice d'utilisation !



Avertissement d'un risque dû à des matières inflammables et/ou facilement inflammables !



Déclaration de conformité (voir chapitre « Information relative à la conformité ») : les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives CE.

Symbole de mise à la terre (pour classe de protection I)



Les appareils électriques de la classe de protection I sont des appareils électriques possédant au moins une isolation de base continue et soit une fiche avec prise de terre, soit un câble de raccordement fixe avec mise à la terre. Les appareils électriques de la classe de protection I peuvent contenir des pièces à double isolation ou à isolation renforcée ou des pièces fonctionnant avec une très basse tension de sécurité.



Éliminez l'appareil de manière écologique (voir « 18. Recyclage » en page 75)

- Énumération / information sur des événements se produisant en cours d'utilisation
- ▶ Action à exécuter

2. Utilisation conforme

Cet appareil sert à réfrigérer et à congeler des aliments. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :

- les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
- les fermes et l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements caractère résidentiel ;
- les environnements de type chambres d'hôtes ;
- la restauration et autres applications similaires hormis la vente au détail.

Veillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils supplémentaires autres que ceux autorisés ou livrés par nos soins.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires fournis ou approuvés par nos soins.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

3. Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Risque de blessure pour les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes (par exemple personnes partiellement handicapées, personnes âgées avec diminution de leurs capacités physiques et mentales) ou manquant d'expérience et/ou de connaissances (par exemple enfants plus âgés).

- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- ▶ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ▶ Le nettoyage et la maintenance de l'appareil par l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants, sauf si ceux-ci sont surveillés.
- ▶ Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et décharger les réfrigérateurs.
- ▶ Conservez le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.



DANGER !

Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- ▶ Conservez tous les emballages utilisés (sachets, polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.
- ▶ Les enfants ne doivent pas jouer avec les emballages.

Risque de suffocation si des enfants grimpent dans l'appareil et que la porte se referme.

- ▶ Veillez à ce que les enfants ne s'approchent pas de l'appareil lorsque ce dernier est ouvert.

3.1. Consignes de sécurité générales



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Le système de refroidissement de l'appareil contient le réfrigérant R-600a. Toute fuite de réfrigérant présente un risque de blessure.

- ▶ Ne posez pas et ne transportez pas l'appareil sur le côté ou sur la paroi arrière, de l'huile pourrait sinon s'échapper du compresseur dans le circuit de réfrigérant et le boucher.
- ▶ **AVERTISSEMENT** : n'endommagez pas le circuit de réfrigérant.
- ▶ Si le système de refroidissement a néanmoins été endommagé, aérez la pièce. Évitez toute flamme nue et source de feu. Faites réparer l'appareil par un professionnel avant de le réutiliser.
- ▶ Tout contact du réfrigérant avec la peau ou les yeux peut provoquer des blessures. Rincez le cas échéant immédiatement et abondamment les yeux ou la peau à l'eau claire et consultez un médecin sans tarder.
- ▶ **AVERTISSEMENT** : ne faites pas fonctionner à l'intérieur du compartiment de refroidissement des appareils électriques qui ne correspondent pas au type de construction recommandé par le fabricant.
- ▶ **AVERTISSEMENT** : pour accélérer le dégivrage, n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou moyens artificiels autres que ceux recommandés par le fabricant.
- ▶ Ne mettez pas de flammes nues à proximité de l'appareil.
- ▶ Toute manipulation du circuit de réfrigérant est interdite et entraîne l'annulation de la garantie.

3.2. Transport



ATTENTION !

Risque de blessure !

L'appareil est très lourd. Le soulever présente un risque de blessure.

- ▶ Transportez l'appareil avec au moins une autre personne.



AVIS !

Domage matériel possible !

Risque de dommage de l'appareil en cas de transport incorrect.

- ▶ L'emballage doit être intact. Vérifiez tout dommage lié au transport de l'appareil. Ne branchez en aucun cas un appareil endommagé. En cas de dommage, adressez-vous à notre SAV.
- ▶ Transportez le réfrigérateur par principe dans l'emballage avec la sécurité de transport.
- ▶ L'appareil doit être emballé et transporté à la verticale.
- ▶ Lors du transport et de l'installation de l'appareil, veillez à n'endommager aucune pièce du circuit de refroidissement.
- ▶ N'exposez pas l'appareil à la pluie ni à des éclaboussures.
- ▶ Une fois l'appareil posé à l'endroit où il doit être installé, attendez 4 heures avant de le brancher sur le secteur afin que le circuit de réfrigérant puisse se stabiliser après le transport.

3.3. Installation et branchement électrique

3.3.1. Emplacement



AVIS !

Domage matériel possible !

Toute manipulation incorrecte de l'appareil peut l'endommager.

- ▶ Installez l'appareil dans une pièce sèche et pouvant être aérée. La pièce doit avoir une surface minimum d'environ 4 m² afin d'assurer une ventilation suffisante en cas d'endommagement du système de refroidissement.
- ▶ Lors de l'installation, tenez compte de la surface nécessaire pour l'appareil (voir « 7.1. Installation et alignement de l'appareil » en page 60).
- ▶ L'appareil est conçu pour les classes climatiques SN, N, ST et T (voir plaque signalétique). La capacité de refroidissement de l'appareil est garantie sans faille pour des températures ambiantes comprises entre 10 et 43 °C. En cas de températures comprises en dehors de ces valeurs, la capacité de l'appareil peut être réduite.
- ▶ N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
 - humidité de l'air élevée ou contact avec des liquides,
 - températures extrêmement hautes ou basses,
 - ensoleillement direct,
 - flamme nue.



AVERTISSEMENT !

Risque d'incendie !

Une circulation de l'air insuffisante peut entraîner une accumulation de chaleur.

- ▶ Veillez à ce que les orifices de ventilation du boîtier, autour de l'appareil et dans la niche d'installation ne soient pas obstrués.
- ▶ Pour garantir une ventilation suffisante, respectez un écart d'au moins 30 cm entre l'appareil et le plafond, de 10 cm entre l'appareil et les murs latéraux et de 10 cm entre l'appareil et le mur arrière.
- ▶ N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que cuisinières, radiateurs, chauffage par le sol, etc. Si l'installation près d'une source de chaleur est inévitable, utilisez une plaque isolante appropriée ou respectez les distances minimales suivantes entre appareil et source de chaleur :
 - env. 10 cm entre appareil et cuisinières électriques ou à gaz,
 - env. 30 cm entre appareil et poêles à mazout ou charbon.
 - Si l'appareil est installé à côté d'un autre appareil de réfrigération, laissez un espace latéral minimum de 10 cm entre les deux appareils.

3.3.2. Avant de brancher l'appareil



DANGER !

Risque d'électrocution !

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique.

- ▶ Après l'installation, vérifiez que le cordon d'alimentation n'est ni coincé ni endommagé.
- ▶ Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il présente des dommages visibles ou si le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé.
- ▶ En cas de dommage, adressez-vous à notre SAV.

3.3.3. Raccordement au réseau électrique



DANGER !

Risque d'électrocution !

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique.

- ▶ Branchez l'appareil uniquement sur une prise de terre réglementaire et facilement accessible située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.
- ▶ La prise de courant doit rester accessible, s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
- ▶ Disposez le cordon d'alimentation de manière à éviter tout risque de trébuchement. Le cordon d'alimentation ne doit être ni coincé ni écrasé.
- ▶ N'utilisez pas de rallonge.
- ▶ Pour mettre l'appareil hors tension, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

3.4. Manipulation de l'appareil



AVERTISSEMENT !

Risque d'explosion !

Tout gaz ou liquide inflammable stocké dans l'appareil peut provoquer des explosions.

- ▶ N'entreposez pas de matières explosives, telles que des bombes aérosol contenant des gaz propulseurs combustibles, dans cet appareil.
- ▶ Ne congelez pas de boissons gazeuses. L'eau se dilatant à l'état gelé peut faire éclater le récipient.
- ▶ Congelez les bouteilles d'alcool fort uniquement bien fermées et en position debout.
- ▶ Ne stockez pas dans le congélateur de récipients en verre ou métal remplis de liquide.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure/risque pour la santé !

Toute manipulation incorrecte de l'appareil peut causer des blessures.

- ▶ Ne touchez pas les parois intérieures gelées du congélateur ni des aliments congelés avec vos mains. Ne mettez pas directement dans la bouche des glaçons ou sucettes glacées tout juste sorti(e)s du congélateur. Des brûlures dues à de basses températures sont possibles.
- ▶ Ne montez pas et ne vous appuyez pas sur le socle, les tiroirs, la porte, etc.

L'appareil ne pourra fonctionner correctement (dégel éventuel des aliments stockés ou hausse de la température dans le congélateur), s'il est exposé pendant une période prolongée à des températures inférieures au seuil minimal de la plage de température pour laquelle il est prévu (en dessous de 10 °C).

En cas de panne de courant ou si l'appareil est éteint, les aliments stockés peuvent décongeler ou se décongeler. Risque d'intoxication alimentaire.

- ▶ Après toute panne de courant éventuelle, vérifiez si les aliments stockés sont encore comestibles en les contrôlant ou en les humant.
- ▶ Si des aliments congelés ont visiblement dégelé après une panne de courant, ceux-ci doivent être jetés.
- ▶ Ne recongelez pas d'aliments ayant dégelé ou décongelé.
- ▶ Même si l'appareil n'est éteint que temporairement, enlevez les aliments congelés de l'appareil et stockez-les dans un endroit suffisamment frais.

3.5. Nettoyage et maintenance



DANGER !

Risque d'électrocution !

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique.

- ▶ Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, débranchez impérativement la fiche d'alimentation de la prise de courant de type F (ne tirez jamais sur le cordon lui-même, mais toujours au niveau de la fiche). Si la fiche d'alimentation est inaccessible, déconnectez le fusible prévu dans l'installation domestique.



DANGER !

RISQUE D'EXPLOSION et D'INCENDIE !

La formation de gaz peut entraîner des explosions.

- ▶ N'utilisez pas de liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ou des pièces de l'appareil.
- ▶ N'utilisez pas de sprays dégivrants. Cela pourrait entraîner la formation de gaz explosifs.



AVIS !

Damage matériel possible !

Toute manipulation incorrecte de l'appareil peut causer des dommages.

- ▶ Pour accélérer le dégivrage, n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou moyens artificiels, tels que radiateurs électriques, soufflantes à air chaud ou sèche-cheveux, ni d'objets pointus ou durs. L'isolation thermique et la cavité intérieure sont sensibles aux rayures et à la chaleur et peuvent fondre.
- ▶ Ne faites pas fonctionner d'appareils électroniques dans le réfrigérateur. Cela risquerait de causer des dommages irréparables aux deux appareils.

Surfaces sensibles :

- ▶ N'utilisez pas de produits d'entretien ou à récurer abrasifs pour nettoyer l'intérieur de l'appareil, la porte et le boîtier, cela pourrait les abîmer.
- ▶ Évitez tout contact des pièces en plastique et du joint de porte avec de l'huile ou de la graisse, qui risqueraient de rendre la surface rugueuse et poreuse.

3.6. Dysfonctionnements



DANGER !

Risque d'électrocution !

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique.

- ▶ N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une pièce de l'appareil. Vous risqueriez de vous électrocuter.
- ▶ Afin d'éviter tout danger, les cordons d'alimentation endommagés doivent être remplacés uniquement par un atelier spécialisé agréé ou par le SAV technique.
- ▶ En cas de problème, adressez-vous à notre SAV ou à un autre atelier spécialisé.

3.7. Recyclage



DANGER !

Risque de suffocation ! Risque de blessure !

Afin d'éviter tout danger pour les enfants, procédez comme suit avant de recycler l'appareil :

- ▶ Démontez la porte ou collez-la au moyen d'un ruban adhésif.
- ▶ Enlevez tous les joints de porte et laissez le bac à légumes et les clayettes dans l'appareil de manière à ce que p. ex. des enfants ne puissent pas grimper dans l'appareil et s'y enfermer.
- ▶ Coupez le cordon d'alimentation.

4. Contenu de la livraison



DANGER !

Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- ▶ Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.

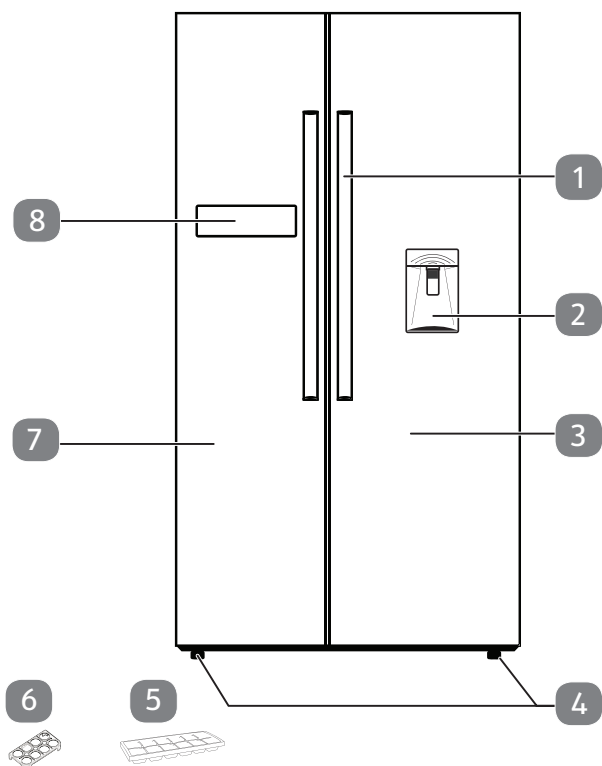
Veillez vérifier l'intégralité de la livraison et nous signaler toute livraison incomplète dans les 14 jours suivant l'achat.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Réfrigérateur Side-by-Side
- 9 balconnets
- 1 réservoir d'eau pour distributeur d'eau
- 4 clayettes en verre (réfrigérateur)
- 2 compartiments à légumes
- 2 tiroirs de congélateur
- 4 clayettes en verre (congélateur)
- 1 bac à glaçons
- 1 casier à œufs

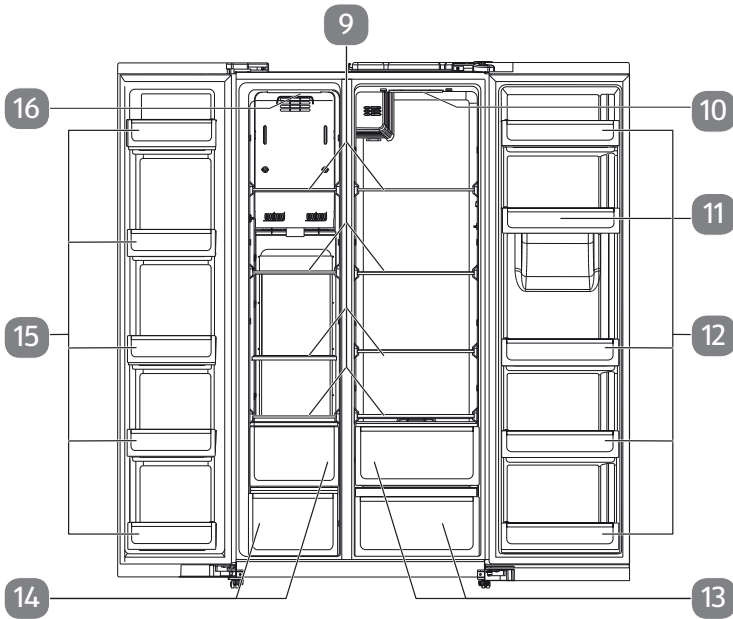
5. Pièces de l'appareil

5.1. L'extérieur



- 1) Poignée
- 2) Distributeur d'eau
- 3) Porte du réfrigérateur
- 4) Avant : pieds/arrière et avant Centre : roulettes de transport
- 5) Bac à glaçons
- 6) Casier à œufs (pour ranger les œufs dans le compartiment de rangement supérieur de la porte)
- 7) Porte congélateur
- 8) Écran, boutons de commande

5.2. L'intérieur

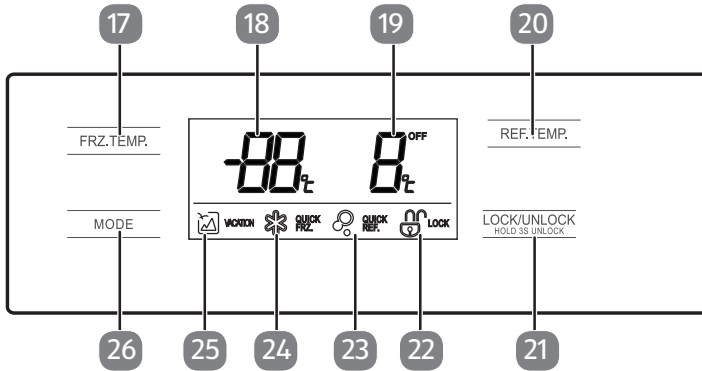


- 9) Clayettes en verre (à droite réfrigérateur/à gauche congélateur)
- 10) Éclairage réfrigérateur
- 11) Réservoir distributeur d'eau
- 12) Compartiment de rangement de la porte réfrigérateur
- 13) Bac à légumes
- 14) Tiroir du congélateur
- 15) Compartiment de rangement de la porte congélateur
- 16) Éclairage congélateur



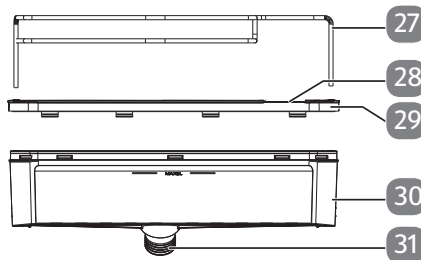
La plaque signalétique se trouve sur le côté intérieur droit du réfrigérateur.

5.3. Éléments de réglage



- 17) Bouton de réglage de la température du congélateur
- 18) Indicateur de température congélateur
- 19) Indicateur de température réfrigérateur
- 20) Bouton de réglage de la température du réfrigérateur
- 21) Activer/désactiver la sécurité enfant
- 22) Symbole sécurité enfants activée/désactivée
- 23) Réfrigération rapide active
- 24) Super congélation active
- 25) Mode vacances actif
- 26) Bouton de réglage du mode

5.4. Distributeur d'eau (en compartiment réfrigérateur)



- 27) Limite en acier inoxydable
- 28) Ouverture de remplissage d'eau
- 29) Couvercle du réservoir d'eau
- 30) Réservoir d'eau
- 31) Bague d'étanchéité

6. Informations sur l'appareil

- Le circuit de refroidissement de l'appareil utilise le réfrigérant R-600a (sans CFC NI HFC).
- Le circuit de refroidissement a été soumis à un contrôle d'étanchéité, conformément aux dispositions de sécurité applicables aux appareils électriques.
- Classe énergétique A++
- Classe climatique SN, N, ST, T

Le tableau suivant présente la signification des classes climatiques.

Classe climatique	Signification	Température ambiante
SN	Appareils pour climat subnormal	+10 °C à +32 °C
N	Appareils pour climat tempéré	+16 °C à +32 °C
ST	Appareils pour climat subtropical	+16 °C à +38 °C
T	Appareils pour climat tropical	+16 °C à +43 °C

6.1. Informations sur le réfrigérant R-600a utilisé

L'appareil utilise le R-600a et le cyclopentane comme réfrigérant et isolant 100 % sans CFC. La couche d'ozone est donc protégée et l'effet de serre réduit.

Ces appareils se reconnaissent à l'indication « Réfrigérant R-600a » sur la plaque signalétique.

- ▶ Veillez à ce que le circuit de refroidissement ne soit pas endommagé, car une faible quantité de R-600a libérée peut alors contribuer à l'effet de serre.

Ceci est valable aussi bien pour le transport que pendant toute la durée de vie de l'appareil. Veillez également à ce que cet appareil soit éliminé selon les réglementations locales, correctement et dans les règles de l'art.

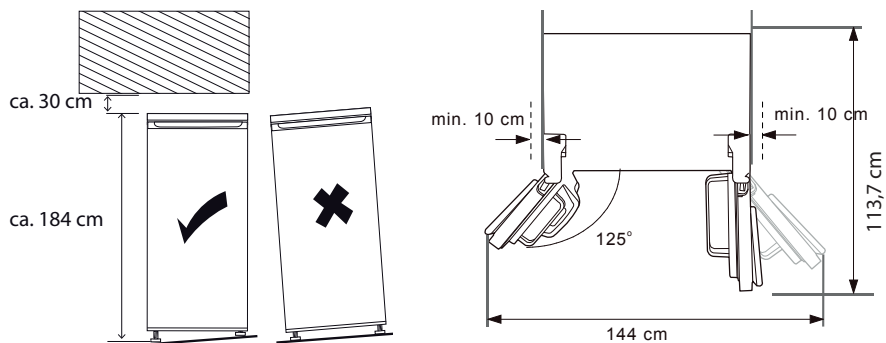
7. Préparation à l'utilisation

- ▶ Enlevez les emballages et tous les films protecteurs.
- ▶ Avant d'allumer l'appareil pour la première fois, nettoyez toutes les pièces (voir chap. « 14. Nettoyage et dégivrage » en page 70).
- ▶ Essayez soigneusement l'appareil après le nettoyage et avant de l'allumer pour la première fois.

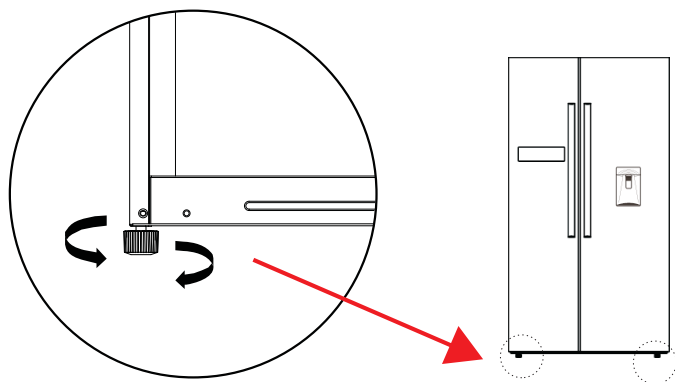
7.1. Installation et alignement de l'appareil

L'appareil doit être installé droit sur une surface plane.

- ▶ Installez l'appareil à un endroit approprié (voir aussi chap. « 3.3.1. Emplacement » en page 49)

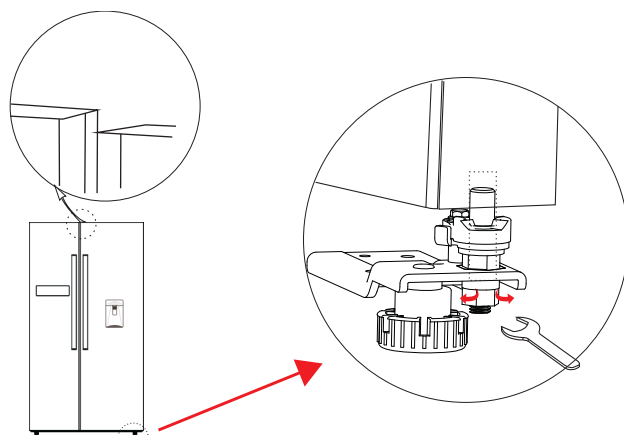


- ▶ Pour pouvoir ouvrir complètement les portes (3) / (7), respectez les dimensions figurant au-dessus pour la pièce d'installation.



- ▶ Vissez ou dévissez les deux pieds avant (4) pour compenser les inégalités du sol.
- ▶ Alignez le réfrigérateur Side-by-Side à l'aide d'un niveau à bulle.

7.2. Alignement des portes



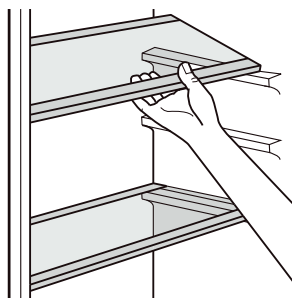
- ▶ Tournez l'écrou de l'axe de la charnière vers la droite ou vers la gauche pour modifier la hauteur de la porte jusqu'à ce que les deux portes soient à fleur.

7.3. Ouverture et fermeture des portes du réfrigérateur/congélateur

- ▶ Tirez la porte vers vous par la poignée (1) pour ouvrir une porte du réfrigérateur (3)/congélateur (7).

7.4. Retrait et remise en place des tiroirs de congélation ou de réfrigération/des clayettes en verre

- ▶ Pour enlever de l'appareil un tiroir de congélation (14), de réfrigération (13) ou une clayette en verre (9), ouvrez complètement la porte.
- ▶ Tirez le tiroir de congélation ou de réfrigération des deux mains et sortez-le du compartiment réfrigérateur/congélateur en position légèrement inclinée.
- ▶ Soulevez une clayette en verre et sortez-la en position légèrement inclinée du compartiment réfrigérateur/congélateur.

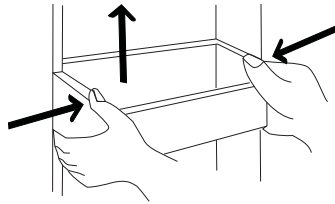




Pour remettre en place le tiroir de congélation et de réfrigération/les clayettes en verre, procédez comme suit :

- ▶ Glissez le tiroir de congélation ou de réfrigération en position légèrement inclinée dans l'appareil.
- ▶ Glissez complètement la clayette en verre en position légèrement inclinée dans les rails de guidage prévus à cet effet.

7.5. Retrait et remise en place des balconnets



- ▶ Pour retirer un balconnet (12) / (15), soulevez-le et sortez-le de son guidage.
- ▶ Pour remettre un balconnet en place, poussez-le du haut vers le bas sur le guidage jusqu'à ce qu'il soit bien fixé.

8. Utilisation du réfrigérateur Side-by-Side

Le congélateur est à gauche, le réfrigérateur à droite.

- ▶ Raccordez l'appareil à une prise de courant de type F. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.

L'appareil s'allume. L'écran d'affichage (8) s'allume.

Pendant le fonctionnement, l'écran s'allume chaque fois que vous appuyez sur un bouton ou lorsqu'une porte est ouverte. L'écran s'éteint dans les 3 minutes si vous n'appuyez pas sur un bouton ou n'ouvrez aucune porte.



Des bruits audibles tels que craquements, bourdonnements ou clapotements sont causés par la dilatation et le rétrécissement des éléments de construction suite à des changements de température ou par le fonctionnement du compresseur et ne représentent pas un défaut de l'appareil.



AVIS !

Domage matériel possible !




Toute manipulation incorrecte des surfaces sensibles peut endommager l'appareil.

- ▶ Évitez tout contact des pièces en plastique et du joint de porte avec de l'huile ou de la graisse, qui risqueraient de rendre la surface rugueuse et poreuse.
- ▶ Pour accélérer le dégivrage, n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou moyens artificiels autres que ceux recommandés par le fabricant, tels que radiateurs électriques, soufflantes à air chaud ou sèche-cheveux.

8.1. Arrêt de l'appareil

- ▶ Pour mettre l'appareil hors tension, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Attendez env. dix minutes avant de rallumer l'appareil.

8.2. Réglage du mode réfrigération/congélation

- ▶ Appuyez une ou plusieurs fois sur le bouton **Mode** (26) pour sélectionner le mode souhaité comme **Vacances** , **Super congélation**  ou **Réfrigération rapide** .

Le symbole clignote.

- ▶ Attendez un instant que le symbole cesse de clignoter et que le mode sélectionné soit activé.

Vacances

En mode Vacances, le réfrigérateur est éteint et la température du congélateur est refroidie à -18 °C.

Super congélation

En mode Super congélation, la température du congélateur est refroidie à -24 °C et celle du réfrigérateur à +5 °C.

Réfrigération rapide

En mode Réfrigération rapide, la température du réfrigérateur est refroidie à +2 °C et celle du congélateur -18 °C.

8.3. Réglage de la température

La température de la partie réfrigérateur et du compartiment congélateur peut être réglée séparément sur le tableau de commande (8).

- ▶ Appuyez une ou plusieurs fois sur le bouton **FRZ.TEMP** (17) pour régler la température du congélateur.

Les températures de -16 °C à -24 °C sont réglables. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, un signal sonore retentit et la température augmente ou diminue d'un degré. L'affichage de la température clignote pendant 5 secondes. Si aucun bouton n'est actionné, l'appareil se refroidit jusqu'à la dernière température réglée.

- ▶ Appuyez une ou plusieurs fois sur le bouton **REF.TEMP** (20) pour régler la température du réfrigérateur.

Les températures de +2 °C à +8 °C sont réglables.

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, un signal sonore retentit et la température augmente ou diminue d'un degré. L'affichage de la température clignote pendant 5 secondes. Si aucun bouton n'est actionné, l'appareil se refroidit jusqu'à la dernière température réglée.

Le réfrigérateur Side-by-Side fonctionne correctement à une température ambiante comprise entre 10 °C et 43 °C.



La température intérieure peut varier selon des facteurs tels que le lieu d'installation, la température ambiante ou la fréquence d'ouverture de la porte. Veuillez en tenir compte lors du réglage de la température.



Ne chargez pas les compartiments réfrigérateur et congélateur tant que l'appareil n'est pas réfrigéré.



Si du givre se forme sur la paroi intérieure arrière, réduisez la température.

DE

FR

IT

- ▶ Vérifiez les températures dans le réfrigérateur et le congélateur en y plaçant un thermomètre. Une fois la température réglée atteinte, vous pouvez commencer à stocker des aliments.

8.4. Verrouillage des boutons

Afin d'éviter que les réglages ne soient modifiés par inadvertance, le verrouillage des boutons est automatiquement activé au bout de 30 secondes.

Cependant, vous pouvez également activer vous-même le verrouillage des boutons dans les 30 secondes.

- ▶ Appuyez sur le bouton **LOCK/UNLOCK** (21) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le symbole  clignote.

Le verrouillage des boutons est alors activé et l'éclairage de l'écran s'éteint après un bref instant.

- ▶ Appuyez sur le bouton **LOCK/UNLOCK** et maintenez-le enfoncé pour désactiver le verrouillage des boutons. Le symbole  s'allume.

8.5. Alarme d'ouverture de porte

Si les portes de l'appareil ne sont pas bien fermées ou restent ouvertes trop longtemps, une alarme retentit au bout de 3 minutes. Cette alarme s'arrête dès que les portes sont refermées.

9. Optimisation de la consommation d'énergie

Pour obtenir la puissance de réfrigération maximale avec une consommation d'énergie minimale, respectez les consignes suivantes :

- ▶ N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur (radiateur, four, etc.).
- ▶ Le lieu d'installation ne doit pas être trop chaud, sec, exempt de poussière et bien ventilé.
- ▶ Veillez à ce que l'air puisse circuler autour de l'appareil.
- ▶ N'ouvrez que brièvement la porte pour mettre ou retirer des aliments de l'appareil. Une brève ouverture de la porte a pour effet de diminuer le dépôt de givre sur les parois du compartiment congélateur.
- ▶ Décongelez les aliments congelés dans le réfrigérateur. Le froid des produits congelés réduit la consommation d'énergie dans le réfrigérateur et augmente ainsi l'efficacité énergétique.
- ▶ Réglez la température en fonction du niveau de remplissage de l'appareil.

10. Conservation des aliments dans le réfrigérateur

- ▶ Ne recongelez jamais d'aliments qui ont été même seulement en partie décongelés.
- ▶ Ne mettez pas directement dans la bouche un aliment congelé tout juste sorti du compartiment congélateur (glace, glaçons, etc.), sa température très basse peut provoquer des brûlures douloureuses.
- ▶ Entrez les aliments dans des récipients appropriés.
- ▶ Répartissez les aliments uniformément dans l'appareil. Veillez à ce que les aliments ne touchent pas la paroi intérieure arrière du réfrigérateur, ils pourraient alors givrer ou être mouillés.
- ▶ Laissez refroidir les aliments chauds avant de les mettre au réfrigérateur, afin de ne pas augmenter la consommation d'énergie.
- ▶ Emballez convenablement ou mettez dans des récipients hermétiques les aliments qui prennent facilement l'odeur d'autres aliments tels que beurre, lait, fromage blanc ainsi que les aliments ayant une forte odeur comme le poisson, les aliments fumés ou le fromage.
- ▶ Conservez les aliments dans les zones de refroidissement appropriées en fonction de leur type et de leur sensibilité.
- ▶ Les parois du bac à légumes peuvent se couvrir d'une légère buée lorsque les légumes qui y sont conservés ont une forte teneur en eau. Cela n'empêche pas le bon fonctionnement du réfrigérateur.
- ▶ Veillez à ce que les légumes soient bien secs avant de les mettre dans le réfrigérateur. Les légumes ayant une forte teneur en eau (légumes-feuilles, concombres) se conservent moins longtemps.
- ▶ Veillez toujours à ce que les aliments ne soient pas en contact avec les parois intérieures de l'appareil. Évitez donc toute surcharge de l'appareil.

11. Congélation d'aliments

- ▶ Les aliments doivent congeler le plus rapidement possible. Pour de grandes quantités, il convient d'activer le mode **Super Congélation** quelques heures avant la congélation.
- ▶ Vérifiez ensuite la température à l'aide d'un thermomètre et ramenez le thermostat à la température idéale.

Pratiquement tous les aliments peuvent être congelés, excepté les légumes qui se consomment crus tels que les salades vertes.

Seuls des aliments de haute qualité peuvent être congelés.

- ▶ Emballez les aliments en portions de consommation pour ne pas devoir recongeler des aliments décongelés.
- ▶ Les nouveaux aliments à congeler ne doivent pas entrer en contact avec des aliments déjà congelés. Le cas échéant, si vous prévoyez de congeler des aliments tous les jours, il peut s'avérer nécessaire d'en réduire la quantité.
- ▶ Ne dépassez pas la durée de conservation indiquée pour chaque aliment.
- ▶ Afin d'éviter tout risque de contamination croisée, emballez les aliments dans des matières inodores, hermétiques et isothermes insensibles aux graisses et les-sives.
 - L'idéal est d'utiliser des films en polyéthylène ou du papier aluminium.
 - L'emballage doit être étanche et bien adhérer au produit congelé.
 - N'utilisez pas d'emballages en verre, qui pourraient éclater.
- ▶ Vous pouvez congeler des fruits et faire des glaçons dans le congélateur.
- ▶ Veillez à ne pas surcharger le congélateur, sinon, la puissance de congélation optimale n'est pas garantie et la consommation d'énergie augmente.
- ▶ Les boissons en bouteilles et en canettes, en particulier les boissons gazeuses, ne doivent pas être conservées au congélateur, car celles-ci peuvent éclater.

11.1. Utilisation du bac à glaçons

- ▶ Nettoyez soigneusement le bac à glaçons (5) avant de l'utiliser pour la première fois.
- ▶ Remplissez le bac d'eau potable.
- ▶ Placez le bac à glaçons sur la clayette supérieure.
- ▶ Dès que les glaçons sont prêts, enlevez le bac à glaçons du compartiment congélateur et extrayez les glaçons du bac.

12. Décongélation d'aliments

Selon le type et l'utilisation prévue, les aliments peuvent être décongelés dans l'appareil, dans un récipient rempli d'eau tiède, au micro-ondes, à température ambiante ou au four. Les fruits et légumes devant être bouillis n'ont pas besoin d'être décongelés.



AVERTISSEMENT !

Risques pour la santé !

Toute manipulation incorrecte des aliments peut provoquer une intoxication alimentaire.

Si vous éteignez l'appareil ou en cas de panne de courant, le congélateur ne sera plus suffisamment refroidi. Les aliments congelés peuvent dégeler ou se décongeler.

- ▶ Les aliments décongelés doivent de préférence être consommés le jour même et ne doivent pas être conservés au réfrigérateur plus longtemps que jusqu'au lendemain. Ne recongelez jamais d'aliments qui ont été même seulement en partie décongelés.

13. Utilisation du distributeur d'eau

- ▶ Nettoyez le distributeur d'eau (2) avant de l'utiliser pour la première fois (voir « 14.3. Nettoyage du distributeur d'eau »).



AVIS !

Dompage matériel possible !

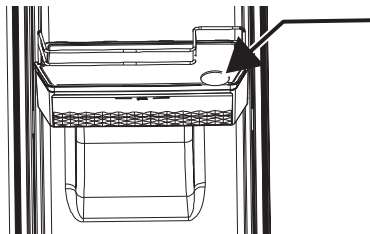
Toute manipulation incorrecte de l'appareil peut l'endommager.

Le distributeur d'eau est conçu uniquement pour y mettre de l'eau potable. Les boissons gazeuses, limonades, jus de fruits ou autres boissons peuvent endommager le distributeur d'eau.

- ▶ Remplissez donc le distributeur d'eau uniquement d'eau potable plate.

13.1. Remplissage du réservoir d'eau

- ▶ Ouvrez la porte du réfrigérateur (3).



- ▶ Ouvrez le couvercle de l'orifice de remplissage d'eau.
- ▶ Versez un maximum de 2,5 litres d'eau potable dans l'orifice de remplissage d'eau.
- ▶ Fermez l'orifice de remplissage d'eau avec le couvercle.
- ▶ Fermez la porte de l'appareil.



- ▶ Appuyez légèrement un récipient contre le levier du distributeur pour prendre de l'eau.

14. Nettoyage et dégivrage



DANGER !

Risque d'électrocution !

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces conductrices de l'appareil.

- ▶ Avant toute opération de nettoyage, débranchez impérativement la fiche d'alimentation de la prise de courant (ne tirez jamais sur le cordon lui-même, mais toujours au niveau de la fiche). Si la fiche d'alimentation est inaccessible, déconnectez le fusible prévu dans l'installation domestique.
- ▶ Ne saisissez jamais la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.



DANGER !

RISQUE D'EXPLOSION et D'INCENDIE !

La formation de gaz peut entraîner des explosions.

- ▶ N'utilisez pas de liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ou des pièces de l'appareil.
- ▶ N'utilisez pas de sprays dégivrants. Cela pourrait entraîner la formation de gaz explosifs.



AVERTISSEMENT !

Risques pour la santé !

Toute manipulation incorrecte des aliments peut provoquer une intoxication alimentaire.

Si vous éteignez l'appareil ou en cas de panne de courant, le congélateur ne sera plus suffisamment refroidi. Les aliments congelés peuvent dégeler ou se décongeler. Une hausse de la température lors du dégivrage manuel ainsi que le nettoyage et l'entretien de l'appareil peuvent réduire la durée de conservation des aliments congelés.

- ▶ Même si vous n'éteignez l'appareil que temporairement, par exemple pendant le nettoyage, sortez les aliments congelés et conservez-les enveloppés de plusieurs couches de papier journal dans une pièce suffisamment fraîche ou au réfrigérateur.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Des brûlures dues à de basses températures sont possibles.

- ▶ Ne touchez pas les parois intérieures gelées du congélateur ni des aliments congelés avec vos mains. Utilisez par ex. un chiffon sec pour saisir les aliments congelés.



AVIS !

Domage matériel possible !

Toute manipulation incorrecte des surfaces sensibles peut endommager l'appareil.

- ▶ Surfaces sensibles : Évitez tout contact des pièces en plastique et du joint de porte avec de l'huile ou de la graisse, qui risqueraient de rendre la surface rugueuse et poreuse.
- ▶ N'utilisez en aucun cas des produits d'entretien agressifs, abrasifs, granuleux, contenant de l'acide acétique, de la soude ou des solvants. Cela risquerait d'endommager les surfaces.
- ▶ Pour accélérer le dégivrage, n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou moyens artificiels, tels que radiateurs électriques, soufflantes à air chaud ou sèche-cheveux, ni d'objets pointus ou durs. L'isolation thermique et la cavité intérieure sont sensibles aux rayures et à la chaleur et peuvent fondre.
- ▶ Ne faites pas fonctionner d'appareils électroniques dans le réfrigérateur. Cela risquerait de causer des dommages irréparables aux deux appareils.

14.1. Dégivrage

Votre appareil est équipé d'une fonction antigel qui empêche la formation totale de givre sur les parois intérieures ou sur les aliments pendant le fonctionnement. La formation de givre est empêchée par la circulation constante d'air froid, c'est-à-dire qu'il n'est pas nécessaire de dégivrer l'appareil manuellement, mais de le faire dégivrer automatiquement.

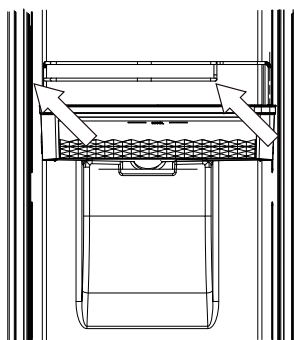
- ▶ La hausse de température pendant le dégivrage est conforme à la norme ISO. Pour empêcher une hausse de température trop importante des aliments congelés pendant le dégivrage, emballez-les dans plusieurs couches de papier journal.

14.2. Nettoyage de l'appareil

- ▶ Videz les compartiments réfrigérateur et congélateur.
- ▶ Éteignez l'appareil.
- ▶ Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Enlevez les tiroirs des compartiments réfrigérateur et congélateur.
- ▶ Nettoyez les compartiments réfrigérateur et congélateur avec un produit d'entretien doux (par ex. produit vaisselle) et séchez-les soigneusement.
- ▶ Nettoyez et séchez soigneusement tous les accessoires.
- ▶ Nettoyez les surfaces de l'appareil, excepté le joint de porte, avec un produit d'entretien doux.
- ▶ Nettoyez le joint de porte à l'eau claire, essuyez-le et laissez-le sécher.
- ▶ Rebranchez la fiche d'alimentation sur la prise de courant.
- ▶ Dès que le compartiment congélateur a atteint une température de -18 °C, vous pouvez de nouveau remplir l'appareil d'aliments.

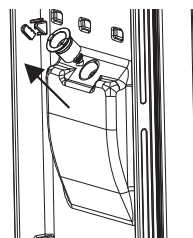
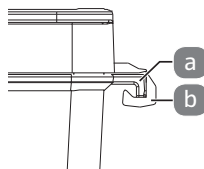
14.3. Nettoyage du distributeur d'eau

Avant d'utiliser le distributeur d'eau (2) pour la première fois et à intervalles réguliers, nettoyez le réservoir d'eau.



- ▶ Soulevez le réservoir d'eau (30) en l'inclinant légèrement hors de la porte.
- ▶ Appuyez sur les languettes de fermeture vers le haut pour retirer le couvercle du réservoir (29) d'eau.

- ▶ Retirez la bague d'étanchéité (31) du réservoir d'eau.
- ▶ Rincez le réservoir d'eau, la bague d'étanchéité et le couvercle du réservoir d'eau avec un produit d'entretien doux. Rincez à l'eau claire et séchez les pièces.
- ▶ Placez le couvercle du réservoir d'eau sur le réservoir et appuyez sur les languettes de fermeture (b) vers le bas jusqu'à ce que les ergots (a) du réservoir s'enclenchent de manière audible (voir illustration ci-contre).
- ▶ Placez la bague d'étanchéité sur la douille du réservoir d'eau.
- ▶ À l'aide d'un tournevis plat, tirez avec précaution la valve du distributeur hors de la porte (voir figure ci-dessous).
- ▶ Remettez la valve du distributeur dans la porte.
- ▶ Nettoyez la valve du distributeur avec un produit d'entretien doux. Rincez-la bien à l'eau claire et séchez-la soigneusement.
- ▶ Insérez le réservoir d'eau dans le guide de porte en l'inclinant légèrement et poussez-le vers le bas jusqu'à ce qu'il soit bien en place.
- ▶ Remplissez le réservoir d'eau et fermez-le avec le couvercle.
- ▶ Nettoyez le levier du distributeur à l'extérieur de la porte du réfrigérateur avec un produit d'entretien doux et un chiffon doux.



14.4. Remplacement de l'éclairage intérieur



ATTENTION !

Risque de blessure/dommage de l'appareil !

L'éclairage intérieur LED (10) / (16) doit être remplacé uniquement par le fabricant, son SAV ou une personne aux qualifications similaires.

- ▶ Si l'éclairage intérieur ne fonctionne pas, contactez le SAV.

15. Mesures à prendre en cas de panne de courant

Ne recongelez jamais d'aliments qui ont été même seulement en partie décongelés.

- ▶ En cas de panne de courant, vérifiez l'état des aliments avant de les consommer (voir aussi « 3.4. Manipulation de l'appareil » en page 51).

16. Dépannage

Des dysfonctionnements peuvent survenir pendant l'utilisation de l'appareil. Veuillez vérifier à l'aide du tableau suivant si vous pouvez éliminer vous-même le problème. Toute autre réparation est interdite et entraîne l'annulation de la garantie. En cas de problème, adressez-vous à notre SAV ou à un autre atelier spécialisé.

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Interruption du circuit électrique.	<ul style="list-style-type: none">▶ Vérifiez si la fiche d'alimentation est bien branchée sur la prise.▶ Vérifiez si la prise de courant est bien sous tension en y branchant un autre appareil électrique (par ex. une lampe de chevet).▶ Vérifiez le fusible.▶ Vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé.
	Le compresseur s'enclenche très rarement.	<ul style="list-style-type: none">▶ Vérifiez si la température ambiante n'est pas inférieure à 16 °C.
La température intérieure n'est pas assez basse.	La porte n'est pas bien refermée ou a été trop souvent ouverte.	<ul style="list-style-type: none">▶ Déplacez les aliments de façon à ce que la porte puisse être bien fermée.▶ Vérifiez le joint de porte.▶ Ouvrez la porte moins longtemps.
	La température ambiante est supérieure à +43 °C.	<ul style="list-style-type: none">▶ L'appareil est conçu pour fonctionner à une température comprise entre 10 °C et 43 °C.
	La circulation de l'air derrière l'appareil est gênée.	<ul style="list-style-type: none">▶ Éloignez l'appareil du mur.
	L'appareil se trouve à un endroit exposé aux rayons directs du soleil ou à proximité d'une source de chaleur.	<ul style="list-style-type: none">▶ Changez l'appareil de place.
	Un aliment chaud se trouve dans le réfrigérateur Side-by-Side.	<ul style="list-style-type: none">▶ Ne mettez pas d'aliments chauds dans le réfrigérateur Side-by-Side.

Problème	Cause	Solution
L'appareil est très bruyant.	L'appareil n'est pas correctement aligné.	▶ Rectifiez l'alignement de l'appareil.
	L'appareil est en contact avec des meubles ou autres objets.	▶ Enlevez ou éloignez les objets autour de l'appareil.

17. Mise hors tension

Si cet appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, procédez comme suit :

- ▶ Éteignez l'appareil et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Videz l'appareil.
- ▶ Lavez les compartiments congélateur et réfrigérateur et laissez-les sécher.
- ▶ Nettoyez et séchez soigneusement tous les accessoires.
- ▶ Laissez la porte ouverte pour empêcher la formation d'odeurs désagréables et de moisissures.

18. Recyclage



Appareil

Il est interdit d'éliminer les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.

Conformément à la Directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire à la fin de son cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront recyclés, ce qui permet d'éviter l'impact sur l'environnement.

Déposez l'appareil usagé auprès d'un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou auprès d'un centre de tri.

Pour plus de renseignements, adressez-vous à une entreprise de recyclage locale ou à votre municipalité.

- ▶ Avant le recyclage de l'appareil, coupez le cordon d'alimentation.
- ▶ Démontez la porte et le joint ou collez la porte au moyen d'un ruban adhésif afin que les enfants ne puissent pas s'y enfermer.
- ▶ Veuillez noter lors du recyclage que l'appareil/l'isolation contient du cyclopentane (gaz isolant inflammable).
- ▶ L'appareil/l'isolation doit être éliminé(e) de manière appropriée.



Emballage

L'appareil est placé dans un emballage de manière à le protéger contre tout dommage pendant le transport. Les emballages sont des matières premières recyclables ou pouvant être réintégrées au cycle des matières premières.

19. Caractéristiques techniques

Marque :	Medion
Modèle :	MD 37131
Catégorie :	7
Classe énergétique :	A++
Consommation d'énergie :	0,90 kWh/24 h, 329 kWh/an*
Capacité brute totale :	591 litres
Volume net :	513 litres
Capacité du réfrigérateur :	338 litres
Volume utile du congélateur :	175 litres
Autonomie en cas de coupure de courant :	10 h
Compartiment congélateur :	4 étoiles
Capacité de congélation :	10 kg/24 h
Classe climatique :	SN, N, ST, T (pour températures de 10 °C à 43 °C)
Émission de bruit aérien :	43 dB (A) re 1 pW
Tension nominale :	220-240 V ~
Fréquence nominale :	50 Hz
Courant nominal :	1,55 A
Consommation de courant en dégivrage :	240 W
Réfrigérant :	R-600a
Quantité de réfrigérant :	75 g
Isolant :	Cyclopentane
Poids net :	90 kg
Classe de protection :	I
Dimensions (l x P x H) :	895 x 745 x 1 788 mm

* Consommation d'énergie en kWh par an, calculée sur la base du résultat obtenu pour 24 heures dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil.

20. Information relative à la conformité



L'entreprise MEDION AG déclare par la présente que le produit MD 37131 est conforme aux exigences européennes suivantes :

- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive basse tension 2014/35/UE
- Règlement (CE) n° 1935/2004.

21. Informations relatives au service après-vente

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre service après-vente. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances.
Vous pouvez accéder à notre Service Community ici :
<http://community.medion.com>.
- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici :
www.medion.com/contact.
- Notre équipe du service après-vente se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

Horaires d'ouverture	Produits multimédia (PC, notebook, etc.)
Lun - Ven : 7h00 à 23h00 Sam/Dim : 10h00 à 18h00	① 0848 - 24 24 25
	Électroménager et électronique grand public
	① 0848 - 24 24 26
Adresse du service après-vente	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Suisse	



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail de service après-vente www.medion.com/ch/fr/service/start/.

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

22. Mentions légales

Copyright © 2019

Date : 09.04.2019

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégée par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante possède les droits d'auteur :

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Allemagne

Veuillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours notre service après-vente d'abord.

Contenuto

1.	Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso	81
1.1.	Legenda.....	81
2.	Utilizzo conforme	83
3.	Indicazioni di sicurezza	84
3.1.	Indicazioni di sicurezza di carattere generale.....	85
3.2.	Trasporto	86
3.3.	Posizionamento e collegamento elettrico	87
3.4.	Utilizzo dell'apparecchio	89
3.5.	Pulizia e manutenzione.....	91
3.6.	Malfunzionamenti.....	92
3.7.	Smaltimento	92
4.	Contenuto della confezione.....	93
5.	Parti dell'apparecchio	94
5.1.	Vista esterna.....	94
5.2.	Vista interna	95
5.3.	Elementi operativi.....	96
5.4.	Distributore d'acqua (in vano frigorifero).....	96
6.	Informazioni sull'apparecchio.....	97
6.1.	Informazioni sul refrigerante R-600a utilizzato	97
7.	Operazioni preliminari all'utilizzo	97
7.1.	Posizionamento e livellamento dell'apparecchio	98
7.2.	Allineamento delle porte	99
7.3.	Apertura e chiusura delle porte del vano frigorifero/vano congelatore	99
7.4.	Estrazione e inserimento dei cassetti di congelamento/ refrigerazione e dei ripiani di vetro	99
7.5.	Estrazione e reinserimento degli scomparti nella porta.....	100
8.	Utilizzo del frigorifero side by side	100
8.1.	Spegnimento dell'apparecchio.....	101
8.2.	Impostazione della modalità di refrigerazione/congelamento	101
8.3.	Impostazione della temperatura	102
8.4.	Blocco dei pulsanti.....	103
8.5.	Allarme porta aperta.....	103
9.	Ottimizzazione del consumo energetico	103
10.	Conservazione degli alimenti nel vano frigorifero	103
11.	Congelamento degli alimenti	104
11.1.	Utilizzo del contenitore per i cubetti di ghiaccio.....	105

12.	Scongelamento degli alimenti	105
13.	Utilizzo del dispenser acqua	106
	13.1. Riempimento del dispenser acqua.....	106
14.	Pulizia e sbrinamento.....	107
	14.1. Sbrinamento	109
	14.2. Pulizia dell'apparecchio	109
	14.3. Pulizia del dispenser acqua	109
	14.4. Sostituzione della lampada interna.....	110
15.	Misure in caso di interruzione di corrente	111
16.	Risoluzione dei problemi	111
17.	Messa fuori servizio dell'apparecchio.....	112
18.	Smaltimento.....	113
19.	Dati tecnici	114
20.	Informazioni sulla conformità	115
21.	Informazioni relative al servizio di assistenza	115
22.	Note legali	116

1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso



La ringraziamo per l'acquisto di questo prodotto. Ci auguriamo che possa trarne profitto.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente e interamente le indicazioni di sicurezza e queste istruzioni per l'uso. Osservare le avvertenze riportate sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso.

Tenga le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante del prodotto e, in caso di vendita o cessione del dispositivo, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

1.1. Legenda

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertimento, per prevenire le possibili conseguenze descritte è necessario evitare il pericolo indicato nel testo.



PERICOLO!

Avviso di pericolo letale immediato!



AVVERTENZA!

Avviso di un possibile pericolo letale e/o del pericolo di gravi lesioni irreversibili!



ATTENZIONE!

Avviso di possibili lesioni di media o lieve entità!



AVVISO!

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni alle cose!



Segnalazione di ulteriori informazioni sull'utilizzo del dispositivo.



Osservare gli avvisi nelle istruzioni per l'uso.



Pericolo a causa di materiali infiammabili e/o facilmente infiammabili!



Dichiarazione di conformità (vedere capitolo "Informazioni sulla conformità"): i prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive CE.

Simbolo del collegamento a terra (per la classe di protezione I)



Gli elettrodomestici della classe di protezione I possiedono almeno un isolamento di base permanente e hanno un connettore con contatto di terra o un cavo fisso con conduttore di terra. Gli elettrodomestici della classe di protezione I possono avere componenti con isolamento doppio o rinforzato oppure componenti azionati con bassissima tensione di sicurezza.



Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente (vedere "18. Smaltimento" a pagina 113)

•

Punto elenco/Segnala un'informazione relativa a un evento che si può verificare durante l'utilizzo

▶

Istruzioni da seguire

2. Utilizzo conforme

L'apparecchio è destinato alla refrigerazione e al congelamento di alimenti. L'apparecchio è destinato alla refrigerazione e al congelamento di alimenti. L'apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o simile, come ad esempio

- in cucine per il personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi;
- nell'agricoltura o per i clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali;
- in bed & breakfast;
- per servizi di catering e altri usi diversi dalla vendita al dettaglio.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- non modificare l'apparecchio senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro apparecchio ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni alle persone o alle cose.

3. Indicazioni di sicurezza



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

Pericolo di lesioni per persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive (ad esempio persone parzialmente disabili, anziani con capacità fisiche o intellettive ridotte) o con carenza di esperienza e di conoscenze (ad esempio bambini grandi).

- ▶ Il presente apparecchio può essere utilizzato a partire da un'età di 8 anni e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ La pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore non devono essere eseguite dai bambini, a meno che questi siano sorvegliati.
- ▶ I bambini tra i 3 e gli 8 anni possono caricare e scaricare i frigoriferi.
- ▶ Tenere il cavo di alimentazione elettrica fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- ▶ Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo ecc.) fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ I bambini non devono giocare con il materiale d'imballaggio.

In caso di chiusura della porta sussiste il pericolo di soffocamento per i bambini eventualmente rimasti chiusi all'interno dell'apparecchio.

- ▶ Non permettere ai bambini di entrare nell'apparecchio.

3.1. Indicazioni di sicurezza di carattere generale



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

Il sistema di raffreddamento dell'apparecchio contiene il refrigerante R-600a. Pericolo di lesioni in caso di fuoriuscita del refrigerante.

- ▶ Non conservare e non trasportare l'apparecchio su di un lato o sulla parte posteriore in quanto, così facendo, l'olio del compressore potrebbe penetrare nel circuito del refrigerante intasandolo.
- ▶ AVVERTENZA: non danneggiare il circuito del refrigerante.
- ▶ Nel caso in cui il sistema di raffreddamento sia stato comunque danneggiato, areare il locale. Evitare le fiamme libere e le fonti di accensione. Prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio, farlo riparare da un tecnico specializzato.
- ▶ Se entra in contatto con la pelle o con gli occhi, il refrigerante può causare lesioni. In tale eventualità, sciacquare immediatamente gli occhi con acqua pulita e recarsi dal medico.
- ▶ AVVERTENZA: all'interno del vano frigorifero non utilizzare apparecchi elettrici non approvati dal produttore.
- ▶ AVVERTENZA: per velocizzare la procedura di sbrinamento non utilizzare dispositivi meccanici o mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore.
- ▶ Tenere lontane le fiamme libere.
- ▶ Manomettere il circuito del refrigerante non è consentito e comporta il decadimento della garanzia.

3.2. Trasporto



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

Apparecchio di peso elevato. Pericolo di lesioni durante il sollevamento.

- ▶ L'apparecchio deve essere trasportato da almeno due persone.



AVVISO!

Possibili danni materiali!

Pericolo di danni all'apparecchio a causa di un trasporto improprio.

- ▶ L'imballaggio deve essere in perfetto stato. Verificare che l'apparecchio non presenti danni dovuti al trasporto. Non collegare l'apparecchio se appare danneggiato. In caso di danni rivolgersi al nostro servizio di assistenza.
- ▶ Trasportare il frigorifero all'interno dell'imballaggio e con le protezioni per il trasporto.
- ▶ L'apparecchio deve essere imballato e trasportato in verticale.
- ▶ Durante il trasporto e il posizionamento dell'apparecchio assicurarsi di non danneggiare alcun componente del circuito di raffreddamento.
- ▶ Non esporre l'apparecchio a pioggia o spruzzi d'acqua.
- ▶ Dopo avere posizionato l'apparecchio nel luogo in cui verrà utilizzato, attendere 4 ore prima di collegarlo alla rete elettrica in modo che il refrigerante in circolo possa depositarsi dopo il trasporto.

3.3. Posizionamento e collegamento elettrico

3.3.1. Luogo di posizionamento



AVVISO!

Possibili danni materiali!

Pericolo di danni all'apparecchio causati da un trattamento improprio.

- ▶ Posizionare l'apparecchio in un locale asciutto e arieggiabile. Il locale dovrebbe presentare una superficie di circa 4 m² per garantire un volume d'aria sufficiente in caso di danneggiamento del sistema di raffreddamento.
- ▶ In fase di posizionamento considerare l'ingombro dell'apparecchio (vedere "7.1. Posizionamento e livellamento dell'apparecchio" a pagina 98).
- ▶ L'apparecchio è idoneo alle classi climatiche SN, N, ST e T (vedere la targhetta). La corretta potenza frigorifera dell'apparecchio è garantita a temperature ambiente comprese tra i 10 e i 43 °C. A temperature differenti la potenza frigorifera dell'apparecchio potrebbe ridursi.
- ▶ Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme. Occorre evitare:
 - elevata umidità dell'aria o umidità in generale,
 - temperature estremamente alte o basse,
 - raggi diretti del sole,
 - fiamme libere.



AVVERTENZA! **Pericolo d'incendio!**

Un'insufficiente circolazione dell'aria può causare un ristagno di calore.

- ▶ Assicurarsi che le aperture per la ventilazione nel rivestimento esterno intorno all'apparecchio e nella nicchia di incasso non siano bloccate.
- ▶ Per assicurare un'aerazione sufficiente è necessario mantenere una distanza di almeno 30 cm dal soffitto, 10 cm dalle pareti laterali e 10 cm dalla parete posteriore.
- ▶ Non collocare l'apparecchio in prossimità di sorgenti di calore come fornelli, termosifoni, impianti di riscaldamento a pavimento ecc. Qualora non sia possibile evitare di posizionarlo in prossimità di una sorgente di calore, utilizzare un pannello isolante idoneo oppure mantenere le seguenti distanze minime dalla sorgente di calore:
 - da fornelli elettrici o a gas e simili: ca. 3 cm,
 - da stufe a olio o a carbone: ca. 30 cm.
 - Nel caso in cui l'apparecchio venga collocato accanto a un altro refrigeratore è necessario mantenere una distanza minima laterale di 10 cm.

3.3.2. Prima del collegamento



PERICOLO! **Pericolo di scossa elettrica!**

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- ▶ Dopo il posizionamento verificare che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui presenti danni visibili oppure il cavo di alimentazione o la spina siano difettosi.
- ▶ In caso di danni rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

3.3.3. Collegamento alla rete elettrica



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- ▶ Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa con messa a terra installata a regola d'arte, ben accessibile e posta in prossimità del luogo di utilizzo. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.
- ▶ La presa deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza.
- ▶ Assicurarsi che il cavo di alimentazione non costituisca pericolo di inciampo. Il cavo di alimentazione non deve essere incastrato o schiacciato.
- ▶ Non utilizzare cavi prolunga.
- ▶ Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica estrarre la spina dalla presa di corrente.

3.4. Utilizzo dell'apparecchio



AVVERTENZA! Pericolo di esplosione!

Gas e liquidi infiammabili possono causare esplosioni se conservati nell'apparecchio.

- ▶ Non conservare materiali a rischio d'esplosione, come ad esempio bombolette spray con gas propellente infiammabile, all'interno dell'apparecchio.
- ▶ Non congelare bevande contenenti anidride carbonica. Espandendosi, l'acqua può far scoppiare il contenitore.
- ▶ Se si congela alcool ad alta gradazione, assicurarsi che il relativo contenitore sia ben chiuso e posizionato in verticale.
- ▶ Non congelare recipienti di vetro o di metallo contenenti liquidi.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni/pericolo per la salute!

Un uso improprio dell'apparecchio può provocare lesioni.

- ▶ Non toccare le pareti interne del vano congelatore o gli alimenti congelati. Non mettere in bocca cubetti di ghiaccio o ghiaccioli subito dopo averli prelevati dal congelatore. Possibili ustioni da freddo.
- ▶ Non utilizzare lo zoccolo, i cassetti, le porte ecc. come predellini o punti di appoggio.

L'apparecchio potrebbe non funzionare in modo corretto (possibile scongelamento degli alimenti conservati al suo interno o aumento di temperatura nel vano congelatore) se viene esposto per lunghi periodi a temperature più fredde del limite inferiore dell'intervallo di temperatura per il quale è stato progettato (inferiori a 10 °C).

A seguito di un'interruzione di corrente, o quando l'apparecchio viene spento, gli alimenti possono scongelarsi in parte o completamente. Pericolo di intossicazione alimentare.

- ▶ Dopo un'eventuale interruzione di corrente controllare l'aspetto e l'odore degli alimenti conservati nell'apparecchio per accertarsi che siano ancora commestibili.
- ▶ Dopo un'eventuale interruzione di corrente gettare gli alimenti che appaiono visibilmente scongelati.
- ▶ Non ricongelare alimenti parzialmente o completamente scongelati.
- ▶ In caso di spegnimento dell'apparecchio, anche se di breve durata, estrarre gli alimenti congelati dal vano congelatore e riporli in un luogo sufficientemente freddo.

3.5. Pulizia e manutenzione



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- ▶ Prima di iniziare le attività di pulizia o manutenzione, scollegare tassativamente la spina dalla presa di corrente con messa a terra (afferrando la spina e non il cavo). Nel caso in cui la spina non fosse accessibile, disattivare l'impianto domestico tramite l'interruttore di sicurezza corrispondente.



PERICOLO!

PERICOLO DI ESPLOSIONE e DI INCENDIO!

La formazione di gas può provocare esplosioni.

- ▶ Non utilizzare liquidi infiammabili per la pulizia dell'apparecchio o dei suoi elementi.
- ▶ Non utilizzare spray scongelanti, in quanto potrebbero svilupparsi gas esplosivi.



AVVISO!

Possibili danni materiali!

Un uso improprio dell'apparecchio può provocare danni.

- ▶ Per velocizzare la procedura di sbrinamento non utilizzare altri dispositivi meccanici o mezzi artificiali quali corpi riscaldanti elettrici, soffianti d'aria calda, asciugacapelli oppure oggetti appuntiti o duri. L'isolamento termico e il vano interno sono sensibili ai graffi e al calore e possono fondersi.
- ▶ Non utilizzare dispositivi elettronici all'interno dell'apparecchio. In caso contrario sia l'apparecchio sia il dispositivo elettronico potrebbero subire danni irreparabili.

Superfici delicate:

- ▶ non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi all'interno, sulla porta o sul rivestimento esterno dell'apparecchio in quanto potrebbero danneggiare le superfici;

-
- ▶ olio e grassi non devono entrare in contatto con le parti di plastica e con la guarnizione della porta, poiché la superficie può diventare porosa e screpolata.

3.6. Malfunzionamenti



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- ▶ Non tentare in alcun caso di aprire e/o riparare autonomamente un componente dell'apparecchio. Pericolo di scossa elettrica.
- ▶ Per evitare pericoli, i cavi di alimentazione danneggiati possono essere sostituiti solo da un centro di riparazione specializzato o dal Servizio clienti.
- ▶ In caso di guasto rivolgersi al nostro servizio di assistenza o a un altro centro di riparazione specializzato.

3.7. Smaltimento



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento! Pericolo di lesioni!

Per evitare di esporre i bambini a pericoli, prima dello smaltimento procedere come segue:

- ▶ Smontare la porta oppure chiudere la porta con nastro adesivo.
- ▶ Rimuovere tutte le guarnizioni dalle porte e lasciare i cassetti e i ripiani nell'apparecchio in modo che nessuno, ad es. bambini, possa entrare nell'apparecchio e rimanervi chiuso dentro.
- ▶ Tagliare il cavo di alimentazione.

4. Contenuto della confezione



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- ▶ Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

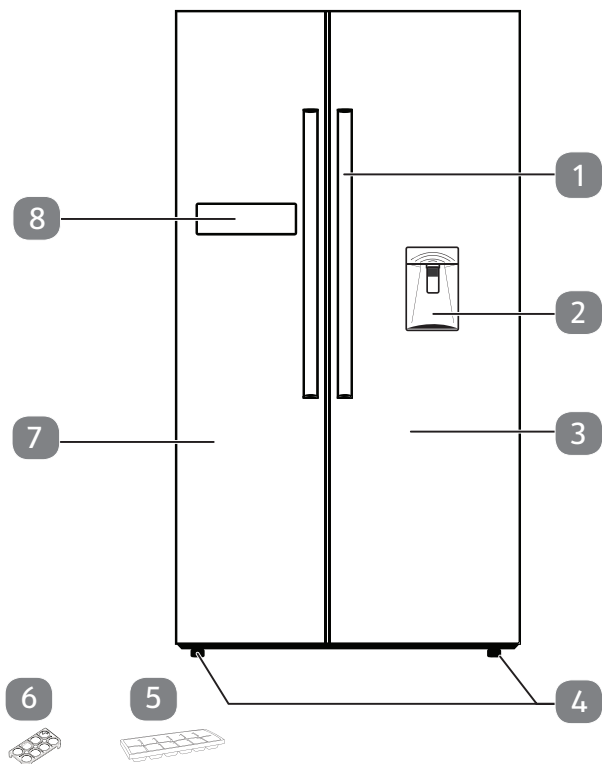
Verificare l'integrità della confezione e comunicare l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione acquistata include:

- Frigorifero side by side
- 9 scomparti nella porta
- 1 contenitore acqua per dispenser
- 4 ripiani di vetro (vano frigorifero)
- 2 scomparti per frutta e verdura
- 2 cassette di congelamento
- 4 ripiani di vetro (vano congelatore)
- 1 contenitore per cubetti di ghiaccio
- 1 portauova

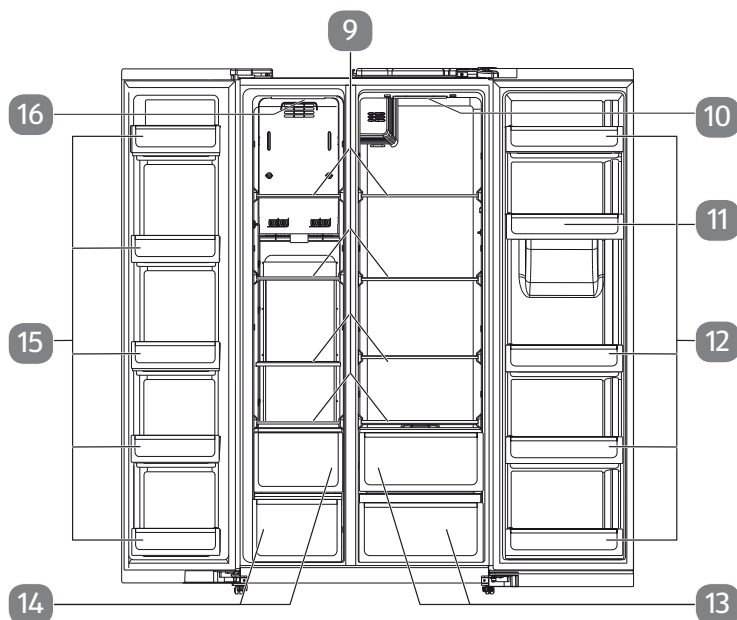
5. Parti dell'apparecchio

5.1. Vista esterna



- 1) Maniglia
- 2) Dispenser acqua
- 3) Porta vano frigorifero
- 4) Lato anteriore: piedini di appoggio/parte anteriore e posteriore Al centro: ruote per il trasporto
- 5) Contenitori per cubetti di ghiaccio
- 6) Portauova (per conservare le uova nello scomparto superiore della porta)
- 7) Porta vano congelatore
- 8) Display, pulsanti di comando

5.2. Vista interna

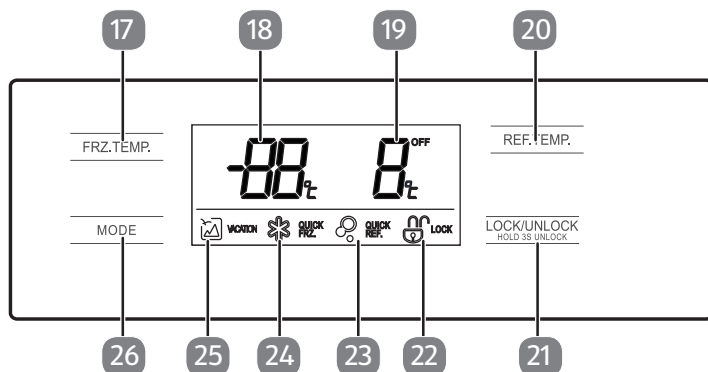


- 9) Ripiani di vetro (a destra del vano frigorifero/a sinistra del vano congelatore)
- 10) Lampada vano frigorifero
- 11) Serbatoio dispenser acqua
- 12) Scomparto porta vano frigorifero
- 13) Scomparto frutta e verdura
- 14) Cassetto congelatore
- 15) Scomparto porta vano congelatore
- 16) Lampada vano congelatore



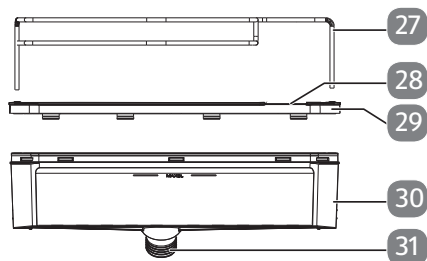
La targhetta si trova sulla parete interna destra del vano frigorifero.

5.3. Elementi operativi



- 17) Pulsante impostazione temperatura vano congelatore
- 18) Indicatore di temperatura vano congelatore
- 19) Indicatore di temperatura vano frigorifero
- 20) Pulsante impostazione temperatura vano frigorifero
- 21) Attivazione/disattivazione sicurezza per bambini
- 22) Simbolo sicurezza per bambini attivata/disattivata
- 23) Raffreddamento rapido attivato
- 24) Super congelamento attivato
- 25) Modalità Vacanza attivata
- 26) Pulsante impostazione modalità

5.4. Distributore d'acqua (in vano frigorifero)



- 27) Delimitazione in acciaio inox
- 28) Apertura di riempimento dispenser
- 29) Coperchio contenitore dell'acqua
- 30) Contenitore dell'acqua
- 31) Anello di tenuta

6. Informazioni sull'apparecchio

- Il circuito di raffreddamento dell'apparecchio contiene il refrigerante R-600a (privo di fluorocarburi e clorofluorocarburi).
- La tenuta del circuito di raffreddamento è stata verificata in conformità alle norme di sicurezza applicabili agli apparecchi elettrici.
- Classe di efficienza energetica A++
- Classe climatica SN, N, ST, T

Il significato delle classi climatiche può essere desunto dalla tabella seguente.

Classe climatica	Significato	Temperatura ambiente
SN	Apparecchi per clima subnormale	da +10 °C a +32 °C
N	Apparecchi per clima temperato	da +16 °C a +32 °C
ST	Apparecchi per clima subtropicale	da +16 °C a +38 °C
T	Apparecchi per clima tropicale	da +16 °C a +43 °C

6.1. Informazioni sul refrigerante R-600a utilizzato

Nel presente apparecchio sono stati utilizzati i refrigeranti e isolanti R-600a e ciclo-pentano, completamente privi di clorofluorocarburi. Questo contribuisce alla protezione dello strato di ozono e alla riduzione del cosiddetto effetto serra.

Tali apparecchi sono riconoscibili dall'indicazione "Refrigerante R-600a" sulla targhetta.

- ▶ Assicurarsi che il circuito di raffreddamento non venga danneggiato in quanto il refrigerante R-600a può contribuire in piccola misura all'effetto serra se viene rilasciato.

Ciò vale sia durante il trasporto, sia durante l'intera vita dell'apparecchio. Assicurarsi di smaltire l'apparecchio in modo corretto e appropriato conformemente a quanto previsto dalle norme locali.

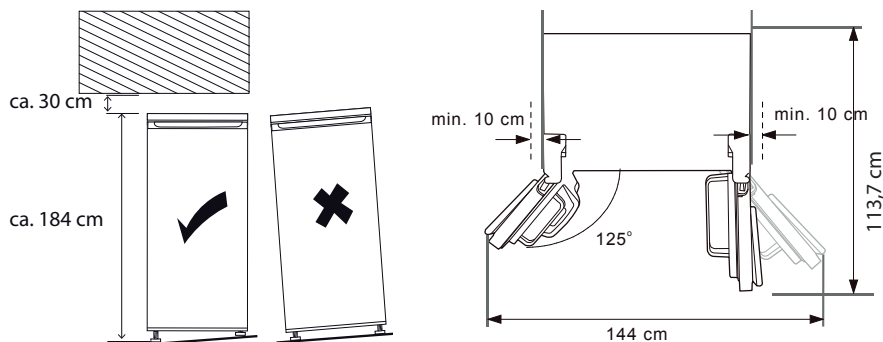
7. Operazioni preliminari all'utilizzo

- ▶ Rimuovere il materiale dell'imballaggio e tutte le pellicole protettive.
- ▶ Prima di procedere all'accensione dell'apparecchio, pulire tutti i componenti (vedere il cap. "14. Pulizia e sbrinamento" a pagina 107).
- ▶ Dopo la pulizia, e prima dell'accensione, asciugare accuratamente l'apparecchio.

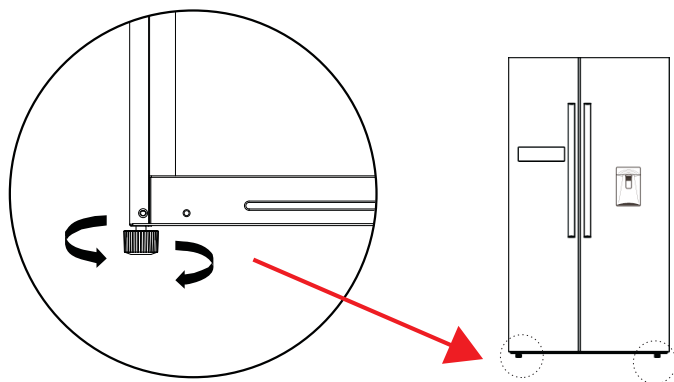
7.1. Posizionamento e livellamento dell'apparecchio

L'apparecchio deve essere collocato su una superficie piana e livellato correttamente.

- Posizionare l'apparecchio in un luogo idoneo (vedere anche il cap. "3.3.1. Luogo di posizionamento" a pagina 87)

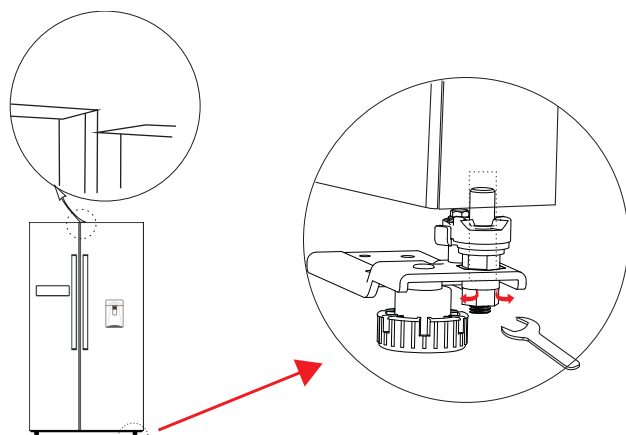


Per poter aprire completamente le porte (3) / (7) deve essere disponibile lo spazio indicato sopra.



- Ruotare i due piedini d'appoggio anteriori (4) verso l'interno o l'esterno in modo da compensare eventuali irregolarità del pavimento.
- Controllare il corretto livellamento del frigorifero side by side utilizzando una livella a bolla.

7.2. Allineamento delle porte



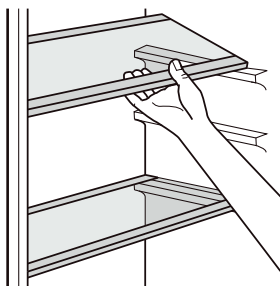
- ▶ Ruotare il dado del perno della cerniera verso destra o verso sinistra per modificare l'altezza della porta fino a quando entrambe le porte non sono allineate.

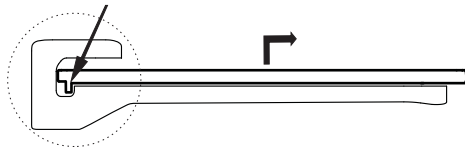
7.3. Apertura e chiusura delle porte del vano frigorifero/vano congelatore

- ▶ Per aprire la porta del vano frigorifero (3) /del vano congelatore (7), tirare la porta verso di sé afferrando la maniglia (1).

7.4. Estrazione e inserimento dei cassetti di congelamento/refrigerazione e dei ripiani di vetro

- ▶ Per estrarre un cassetto di congelamento (14) o di refrigerazione (13) oppure un ripiano di vetro (9), aprire la porta completamente.
- ▶ Estrarre il cassetto di congelamento o di refrigerazione con entrambe le mani e toglierlo dal vano frigorifero/congelatore tenendolo leggermente inclinato.
- ▶ Sollevare un ripiano di vetro per farlo fuoriuscire dalla guida ed estrarlo dal vano frigorifero/congelatore tenendolo leggermente inclinato.

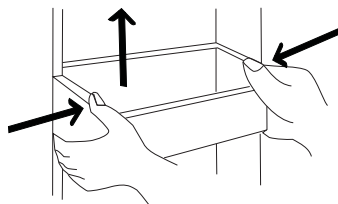




Il montaggio dei cassetti di congelamento e refrigerazione e dei ripiani in vetro deve essere eseguito come segue:

- ▶ infilare il cassetto di congelamento o refrigerazione nell'apparecchio tenendolo leggermente inclinato.
- ▶ Inserire il ripiano di vetro nelle apposite guide tenendolo leggermente inclinato.

7.5. Estrazione e reinserimento degli scomparti nella porta



- ▶ Per estrarre uno scomparto dalla porta (12) / (15), sollevarlo e rimuoverlo dalla relativa guida.
- ▶ Per montare uno scomparto nella porta, infilarlo nella guida dall'alto verso il basso finché non risulta saldamente in posizione.

8. Utilizzo del frigorifero side by side

Il vano congelatore si trova a sinistra, il vano frigorifero a destra.

- ▶ Collegare l'apparecchio a una presa con messa a terra. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.

L'apparecchio si accende. Il display (8) si illumina.

Durante il funzionamento il display si illumina quando si preme un tasto o quando si apre una porta. Se nell'arco di tre minuti non viene premuto alcun tasto o aperta una porta, il display si spegne automaticamente.



Eventuali rumori simili a scricchiolii, ronzii o gorgoglii sono dovuti alla dilatazione e al restringimento degli elementi costruttivi in seguito alle variazioni di temperatura e al funzionamento del compressore e non rappresentano difetti.



AVVISO!

Possibili danni materiali!

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di operazioni improprie compiute sulle superfici delicate dello stesso.

- ▶ Olio e grassi non devono entrare in contatto con le parti di plastica e con la guarnizione della porta, poiché la superficie può diventare porosa e screpolata.
- ▶ Per velocizzare la procedura di sbrinamento non utilizzare dispositivi meccanici o mezzi artificiali come per esempio corpi riscaldanti elettrici, soffianti d'aria calda o asciugacapelli diversi da quelli consigliati dal produttore.

8.1. Spegnimento dell'apparecchio

- ▶ Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, estrarre la spina dalla presa di corrente.
- ▶ Attendere ca. dieci minuti prima di riaccendere l'apparecchio.

8.2. Impostazione della modalità di refrigerazione/ congelamento

- ▶ Premere una o più volte il pulsante **Mode** (26) per selezionare la modalità **Vacanza** , **Super congelamento**  oppure **Refrigerazione rapida** .

Il simbolo lampeggia.

- ▶ Attendere alcuni istanti fino a quando il simbolo non lampeggerà più a indicare che la modalità selezionata è attivata.

Modalità Vacanza

Nella modalità Vacanza viene spento il vano frigorifero e la temperatura del vano congelatore viene abbassata a -18 °C.

Super-congelamento

Nella modalità Super-congelamento la temperatura del vano congelatore viene abbassata a -24 °C e quella del vano frigorifero a +5 °C.

Refrigerazione rapida

Nella modalità Refrigerazione rapida la temperatura del vano frigorifero viene abbassata a +2 °C e quella del vano congelatore a -18 °C.

8.3. Impostazione della temperatura

Le temperature del vano frigorifero e del vano congelatore possono essere regolate in maniera indipendente tramite il pannello comandi (8).

- ▶ Premere una o più volte il pulsante **FRZ.TEMP** (17) per impostare la temperatura del vano congelatore.

È possibile impostare una temperatura compresa tra i -16 °C e i -24 °C. Ad ogni pressione del tasto viene emesso un segnale acustico e la temperatura aumenta o si riduce di un grado. L'indicatore della temperatura lampeggia per 5 secondi. Se non viene premuto più alcun tasto, l'apparecchio acquisisce l'ultima temperatura impostata.

- ▶ Premere una o più volte il pulsante **REF.TEMP** (20) per impostare la temperatura del vano frigorifero.

È possibile impostare una temperatura compresa tra i +2 °C e i +8 °C.

Ad ogni pressione del tasto viene emesso un segnale acustico e la temperatura aumenta o si riduce di un grado. L'indicatore della temperatura lampeggia per 5 secondi. Se non viene premuto più alcun tasto, l'apparecchio acquisisce l'ultima temperatura impostata.

Il frigorifero side by side funziona correttamente a una temperatura ambiente compresa tra i 10 °C e i 43 °C.



La temperatura interna può essere influenzata da vari fattori quali il luogo di posizionamento, la temperatura ambiente e la frequenza di apertura della porta. Tenerne conto in fase di impostazione della temperatura.



Non inserire alimenti nel vano frigorifero e nel vano congelatore prima che l'apparecchio si sia raffreddato.



In caso si formasse della brina sul lato posteriore, impostare una temperatura più bassa.

- ▶ Verificare la temperatura nel vano frigorifero e nel congelatore con l'ausilio di un termometro. Una volta raggiunta la temperatura impostata è possibile inserire gli alimenti.

8.4. Blocco dei pulsanti

Per evitare che le impostazioni possano essere modificate inavvertitamente, dopo 30 secondi si attiva automaticamente il blocco dei pulsanti.

L'utilizzatore può tuttavia attivare il blocco dei tasti anche prima che trascorrono i 30 secondi.

- ▶ Premere il pulsante **LOCK/UNLOCK** (21) e mantenerlo premuto fino a quando non lampeggia il simbolo .

Il blocco dei pulsanti è attivato e l'illuminazione del display si spegne dopo breve tempo.

- ▶ Premere nuovamente il pulsante **LOCK/UNLOCK** e mantenerlo premuto per disattivare il blocco dei pulsanti. Il simbolo  si accende.

8.5. Allarme porta aperta

Quando le porte dell'apparecchio non sono chiuse correttamente o rimangono aperte a lungo, dopo tre minuti viene emesso un allarme acustico. Non appena le porte dell'apparecchio vengono chiuse, l'allarme cessa.

9. Ottimizzazione del consumo energetico

Per ottenere la migliore potenza refrigerante possibile con un basso consumo energetico prestare attenzione a quanto segue:

- ▶ non posizionare l'apparecchio in prossimità di una sorgente di calore (termosifone, fornello ecc.).
- ▶ L'apparecchio dovrebbe essere posizionato all'interno di un locale non troppo caldo, asciutto, privo di polvere e ben aerato.
- ▶ Garantire una libera circolazione dell'aria intorno all'apparecchio.
- ▶ Introdurre e prelevare gli alimenti aprendo la porta solo per breve tempo. In questo modo si formerà meno ghiaccio sulle pareti interne del vano congelatore.
- ▶ Scongelerare gli alimenti all'interno del vano frigorifero. La bassa temperatura degli alimenti da scongelare riduce il consumo energetico nel vano frigorifero aumentando così l'efficienza energetica.
- ▶ Impostare la temperatura in base al livello di riempimento dell'apparecchio.

10. Conservazione degli alimenti nel vano frigorifero

- ▶ Gli alimenti scongelati non possono essere ricongelati, nemmeno se si sono scongelati solo parzialmente.
- ▶ Gli alimenti congelati estratti dal vano congelatore (gelato, cubetti di ghiaccio ecc.) non devono essere messi direttamente in bocca, in quanto le basse temperature possono causare gravi ustioni.

-
- ▶ Conservare gli alimenti in contenitori adatti.
 - ▶ Distribuire gli alimenti in modo uniforme nell'apparecchio. Gli alimenti non devono toccare la parete posteriore del vano frigorifero per evitare la formazione di brina o umidità.
 - ▶ Far raffreddare gli alimenti molto caldi prima di inserirli nel frigorifero per non aumentare il consumo energetico.
 - ▶ Gli alimenti che assorbono facilmente gli odori esterni, come il burro, il latte e la ricotta, e quelli che emanano un odore intenso, come il pesce, i cibi affumicati e il formaggio, devono essere impacchettati bene o conservati in recipienti sigillati.
 - ▶ Gli alimenti devono essere conservati nelle zone refrigeranti adeguate in base alla tipologia e al grado di delicatezza.
 - ▶ La conservazione di ortaggi a elevato tenore di acqua provoca la formazione di condensa sopra i relativi contenitori. Ciò non pregiudica il corretto funzionamento del vano frigorifero.
 - ▶ Prima di inserire gli ortaggi nel vano frigorifero è necessario asciugarli accuratamente. L'elevato tenore di acqua riduce il tempo di conservazione degli ortaggi (per es. ortaggi a foglia, cetrioli).
 - ▶ Assicurarsi che gli alimenti conservati nel frigorifero non entrino in contatto con le pareti interne. Evitare pertanto di sovraccaricare gli scomparti del vano frigorifero.

11. Congelamento degli alimenti

- ▶ Gli alimenti devono congelare in tempi possibilmente brevi. Per congelare grandi quantità di alimenti impostare la modalità **Super congelamento** alcune ore prima di inserire gli alimenti nel vano congelatore.
- ▶ Controllare quindi la temperatura con un termometro e impostare nuovamente la temperatura ideale ruotando il regolatore del termostato.

Quasi tutti gli alimenti sono idonei a essere congelati, tranne gli ortaggi che vengono consumati crudi, come l'insalata verde.

Solo gli alimenti di alta qualità sono idonei al congelamento.

- ▶ Per non dover ricongelare gli alimenti scongelati, congelarli in porzioni monouso.
- ▶ Gli alimenti da congelare non devono entrare in contatto con quelli già congelati. Se si prevede di congelare alimenti ogni giorno può essere necessario ridurre la quantità congelata.
- ▶ Non superare i tempi di conservazione consigliati dai produttori degli alimenti.
- ▶ Per evitare una contaminazione incrociata, impacchettare gli alimenti utilizzando materiali privi di odori, impermeabili all'aria e all'umidità, resistenti ai grassi e alle soluzioni alcaline.
 - Le pellicole di polietilene e di alluminio sono i materiali più idonei.
 - La confezione deve essere sigillata e aderire bene all'alimento.
 - Non utilizzare contenitori di vetro, in quanto il vetro potrebbe esplodere.

- ▶ Nel vano congelatore è possibile congelare frutta e cubetti di ghiaccio.
- ▶ Non riempire eccessivamente il vano congelatore poiché, così facendo, non viene garantita la potenza di congelamento ottimale e il consumo di energia aumenta.
- ▶ Le bevande in bottiglia e lattina, in particolare quelle che contengono anidride carbonica, non devono essere conservate nel vano congelatore in quanto bottiglie e lattine potrebbero esplodere.

11.1. Utilizzo del contenitore per i cubetti di ghiaccio

- ▶ Prima di utilizzare il contenitore per i cubetti di ghiaccio (5) per la prima volta, pulirlo accuratamente.
- ▶ Riempire il contenitore con acqua potabile.
- ▶ Appoggiare il contenitore per i cubetti di ghiaccio sul ripiano di vetro superiore.
- ▶ Quando i cubetti saranno ghiacciati, estrarre il contenitore dal vano congelatore e sformare i cubetti.

12. Scongelamento degli alimenti

In base alla tipologia e all'utilizzo previsto, è possibile scongelare gli alimenti all'interno dell'apparecchio, in un recipiente contenente acqua tiepida, nel forno a microonde, a temperatura ambiente o nel forno. La frutta e la verdura destinate alla cottura non necessitano di scongelamento.



AVVERTENZA!

Pericolo per la salute!

Una gestione scorretta degli alimenti può causare un'intossicazione alimentare.

Quando l'apparecchio viene spento o si verifica un'interruzione di corrente, l'apparecchio non raffredda più. Gli alimenti congelati possono scongelarsi in parte o completamente.

- ▶ Gli alimenti dovrebbero essere consumati possibilmente il giorno stesso dello scongelamento o conservati in frigorifero per non più di un giorno. Gli alimenti non possono essere ricongelati, nemmeno se si sono scongelati solo in parte.

13. Utilizzo del dispenser acqua

- ▶ Pulire il dispenser (2) prima di utilizzarlo la prima volta (vedere „Pulizia del dispenser acqua“).



AVVISO!

Possibili danni materiali!

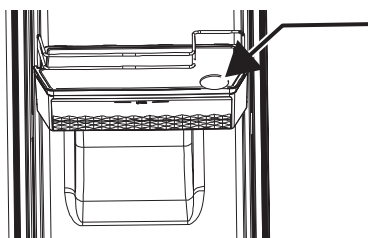
Pericolo di danni all'apparecchio in caso di utilizzo improprio dello stesso.

Il dispenser è idoneo esclusivamente all'acqua potabile. Bevande contenenti anidride carbonica, limonate, succhi o altre bevande possono danneggiare il dispenser.

- ▶ Riempire il dispenser esclusivamente con acqua naturale potabile.

13.1. Riempimento del dispenser acqua

- ▶ Aprire la porta del frigorifero (3).



- ▶ Aprire il coperchio dell'apertura di riempimento del dispenser.
- ▶ Versare nell'apertura max. 2,5 litri di acqua potabile.
- ▶ Richiudere l'apertura di riempimento con il coperchio.
- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.



- ▶ Premere un recipiente delicatamente contro la leva del dispenser per fare fuoriuscire l'acqua.

14. Pulizia e sbrinamento



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di parti sotto tensione.

- ▶ Prima di procedere alla pulizia, scollegare tassativamente la spina dalla presa elettrica (non tirando dal cavo, ma afferrando la spina). Nel caso in cui la spina non fosse accessibile, disattivare l'impianto domestico tramite l'interruttore di sicurezza corrispondente.
- ▶ Non toccare la spina con le mani bagnate.



PERICOLO!

PERICOLO DI ESPLOSIONE e DI INCENDIO!

La formazione di gas può provocare esplosioni.

- ▶ Non utilizzare liquidi infiammabili per la pulizia dell'apparecchio o dei suoi elementi.
- ▶ Non utilizzare spray scongelanti, in quanto potrebbero svilupparsi gas esplosivi.



AVVERTENZA!

Pericolo per la salute!

Una gestione scorretta degli alimenti può causare un'intossicazione alimentare.

Quando l'apparecchio viene spento o si verifica un'interruzione di corrente, il raffreddamento non è più sufficiente. Gli alimenti congelati possono scongelarsi in parte o completamente.

L'aumento di temperatura durante le operazioni di sbrinamento manuale e di pulizia dell'apparecchio può ridurre la durata di conservazione degli alimenti nel vano congelatore.

-
- ▶ Anche in caso di uno spegnimento di breve durata, come ad esempio per la pulizia, estrarre gli alimenti congelati dall'apparecchio e riporli, avvolti in uno strato spesso di carta di giornale, in una stanza sufficientemente fredda o in un frigorifero.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

Possibili ustioni da freddo.

- ▶ Non toccare le pareti interne del vano congelatore o gli alimenti congelati. Afferrare gli alimenti congelati utilizzando per es. un panno asciutto.



AVVISO!

Possibili danni materiali!

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di operazioni improprie compiute sulle superfici delicate dello stesso.

- ▶ Superfici delicate: olio e grassi non devono entrare in contatto con le parti di plastica e con la guarnizione della porta, poiché la superficie può diventare porosa e screpolata.
- ▶ Non utilizzare in alcun caso detersivi corrosivi, abrasivi o granulosi, a base di acido acetico, soda o solventi, in quanto potrebbero danneggiare le superfici dell'apparecchio.
- ▶ Per velocizzare la procedura di sbrinamento non utilizzare altri dispositivi meccanici o mezzi artificiali quali corpi riscaldanti elettrici, soffianti d'aria calda o asciugacapelli oppure oggetti appuntiti o duri. L'isolamento termico e il vano interno sono sensibili ai graffi e al calore e possono fondersi.
- ▶ Non utilizzare dispositivi elettronici all'interno del frigorifero. In caso contrario sia l'apparecchio sia il dispositivo elettronico potrebbero subire danni irreparabili.

14.1. Sbrinamento

L'apparecchio è dotato di una funzione No Frost che durante il funzionamento evita la formazione di ghiaccio sulle pareti interne e sugli alimenti grazie alla costante circolazione di aria fredda. Questo significa che non occorre sbrinare manualmente l'apparecchio poiché tale operazione ha luogo automaticamente.

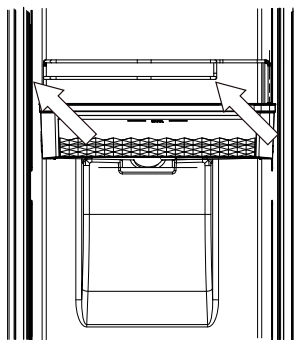
- ▶ L'aumento di temperatura durante lo sbrinamento è conforme ai requisiti ISO. Se durante lo sbrinamento si desidera evitare un aumento di temperatura troppo elevato per gli alimenti congelati, conservarli avvolti in alcuni strati di carta da giornale.

14.2. Pulizia dell'apparecchio

- ▶ Svuotare il vano frigorifero e il vano congelatore.
- ▶ Spegnerne l'apparecchio.
- ▶ Estrarre la spina dalla presa.
- ▶ Estrarre i cassetti dal vano frigorifero e dal vano congelatore.
- ▶ Lavare il vano frigorifero e il vano congelatore con un detergente delicato (ad es. detersivo per stoviglie) e lasciarli asciugare accuratamente.
- ▶ Sciacquare e lasciare asciugare accuratamente tutti gli elementi.
- ▶ Pulire le superfici dell'apparecchio, esclusa la guarnizione della porta, con un detergente delicato.
- ▶ Pulire la guarnizione della porta strofinandola con sola acqua e lasciarla asciugare.
- ▶ Reinserrire la spina nella presa elettrica.
- ▶ Quando il vano congelatore avrà raggiunto la temperatura di -18°C sarà possibile reintrodurvi gli alimenti.

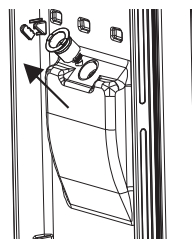
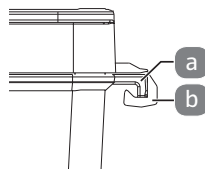
14.3. Pulizia del dispenser acqua

Pulire il serbatoio dell'acqua prima di utilizzare il dispenser (2) per la prima volta e, in seguito, a intervalli di tempo regolari.



- ▶ Estrarre il contenitore dell'acqua (30) dalla porta inclinandolo leggermente.
- ▶ Premere le linguette di chiusura verso l'alto per rimuovere il coperchio del contenitore dell'acqua (29).

- ▶ Staccare l'anello di tenuta (31) dal contenitore dell'acqua.
- ▶ Lavare il serbatoio, l'anello di tenuta e il coperchio con un detergente delicato. Sciacquare tutti i componenti con acqua pulita e asciugarli.
- ▶ Posizionare il coperchio sul contenitore dell'acqua e premere le linguette di chiusura (b) verso il basso finché scattano negli appositi supporti (a) con un clic (vedere figura qui a fianco).
- ▶ Montare l'anello di tenuta sull'imboccatura del contenitore dell'acqua.
- ▶ Con cautela, fare leva con un cacciavite piatto sulla valvola del dispenser per estrarla dalla porta (vedere figura seguente).
- ▶ Reinscrivere la valvola del dispenser nella porta.
- ▶ Lavare la valvola del dispenser con un detersivo delicato. Sciacquarla con acqua pulita e asciugarla accuratamente.
- ▶ Inserire il contenitore dell'acqua leggermente inclinato nella guida della porta e premerlo verso il basso finché non risulta saldamente in posizione.
- ▶ Riempire il contenitore dell'acqua e chiuderlo con il relativo coperchio.
- ▶ Lavare la leva del dispenser sul lato esterno della porta con un detergente delicato e un panno morbido.



14.4. Sostituzione della lampada interna



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni alle persone/di danni all'apparecchio.

La sostituzione della lampada LED interna (10)/(16) può essere eseguita esclusivamente dal produttore, dal suo servizio clienti o da un'altra persona in possesso di qualifiche equivalenti.

- ▶ Nel caso in cui la luce interna non funzionasse, contattare il servizio clienti.

15. Misure in caso di interruzione di corrente

Gli alimenti non possono essere ricongelati, nemmeno se si sono scongelati solo in parte.

- ▶ In caso di interruzione di corrente verificare lo stato degli alimenti prima di consumarli (vedere anche "3.4. Utilizzo dell'apparecchio" a pagina 89).

16. Risoluzione dei problemi

Durante l'utilizzo è possibile che si verifichino anomalie. Controllare se sia possibile risolvere il problema autonomamente con l'ausilio della seguente tabella. Non sono consentite altre riparazioni, in quanto comporterebbero il decadimento della garanzia. In caso di guasto rivolgersi al nostro servizio di assistenza o a un altro centro di riparazione specializzato.

Anomalia	Causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	Interruzione del circuito elettrico.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controllare che la spina sia inserita. ▶ Collegare un altro apparecchio elettrico (ad es. una lampada da tavolo) per verificare che la presa sia sotto tensione. ▶ Controllare l'interruttore di sicurezza. ▶ Controllare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato.
	Il compressore si accende molto di rado.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controllare che la temperatura ambiente non sia inferiore a 16 °C.
La temperatura interna non è abbastanza bassa.	La porta non si chiude ermeticamente oppure viene aperta troppo spesso.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Disporre gli alimenti in modo che non ostacolino la chiusura della porta. ▶ Controllare la guarnizione della porta. ▶ Aprire la porta solo per breve tempo.
	La temperatura ambiente è superiore a +43 °C.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ L'apparecchio è progettato per funzionare a una temperatura ambiente compresa tra 10 °C e 43 °C.

Anomalia	Causa	Soluzione
	La circolazione dell'aria dietro l'apparecchio è ostacolata.	▶ Allontanare l'apparecchio dalla parete.
	L'apparecchio si trova in un punto direttamente esposto ai raggi del sole o accanto a una sorgente di calore.	▶ Posizionare l'apparecchio in un altro luogo.
	Il frigorifero side by side contiene qualcosa di molto caldo.	▶ Non inserire alimenti molto caldi nel frigorifero side by side.
L'apparecchio è troppo rumoroso.	L'apparecchio non è livellato correttamente.	▶ Livellare l'apparecchio.
	L'apparecchio è a contatto con mobili o altri oggetti.	▶ Posizionare l'apparecchio in modo che non sia a contatto con altri oggetti.

17. Messa fuori servizio dell'apparecchio

Qualora si preveda di non utilizzare l'apparecchio per lungo tempo, procedere come segue:

- ▶ spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa elettrica.
- ▶ Svuotare l'apparecchio.
- ▶ Lavare il vano frigorifero e il vano congelatore e lasciarli asciugare.
- ▶ Sciacquare e asciugare accuratamente tutti gli elementi.
- ▶ Lasciare aperta la porta per evitare la formazione di muffe e odori sgradevoli.

18. Smaltimento



Apparecchio

Tutti gli apparecchi usati contrassegnati con il simbolo a lato non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita dell'apparecchio occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nell'apparecchio verranno riciclati e si ridurrà l'impatto ambientale.

Consegnare l'apparecchio dismesso a un punto di raccolta per rottami di apparecchi elettrici o a un centro di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.

- ▶ Prima di smaltire l'apparecchio, tagliare il cavo.
- ▶ Smontare la porta e la guarnizione oppure chiudere la porta con nastro adesivo per evitare che i bambini possano chiudersi all'interno dell'apparecchio.
- ▶ Ai fini dello smaltimento, tenere presente che l'apparecchio/isolamento contiene ciclopentano (gas isolante infiammabile).
- ▶ L'apparecchio/isolamento deve essere smaltito a regola d'arte.



Imballaggio

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono costituiti da materiali grezzi e quindi sono riutilizzabili oppure possono essere riciclati.

19. Dati tecnici

Marca:	Medion
Modello	MD 37131
Categoria	7
Classe di efficienza energetica:	A++
Consumo di energia:	0,90 kWh/24 ore, 329 kWh/anno*
Capacità totale lorda:	591 litri
Volume netto:	513 litri
Volume utile vano frigorifero:	338 litri
Volume utile vano congelatore:	175 litri
Tempo di conservazione in caso di guasto:	10 ore
Scoperto congelatore:	4 stelle
Capacità di congelamento:	10 kg/24 h
Classe climatica:	SN, N, ST, T (per temperature da 10 °C a 43 °C)
Emissione di rumore aereo:	43 dB (A) re 1 pW
Tensione nominale:	220-240 V ~
Frequenza nominale:	50 Hz
Corrente nominale:	1,55 A
Assorbimento di corrente in fase di sbrinamento:	240 W
Refrigerante:	R-600a
Quantità di refrigerante:	75 g
Gas isolante:	ciclopentano
Peso netto:	90 kg
Classe di protezione	I
Dimensioni (L x P x A)	895 x 745 x 1788 mm

* Consumo di energia in kWh/anno calcolato sulla base dei risultati delle prove standard sulle 24 ore. Il consumo effettivo dipende dall'utilizzo e dall'ubicazione dell'apparecchio.

20. Informazioni sulla conformità

CE MEDION AG dichiara che il prodotto MD 37131 è conforme ai seguenti requisiti europei:

- Direttiva CEM 2014/30/UE
- Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE
- Regolamento (CE) n. 1935/2004.

21. Informazioni relative al servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi.

- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina www.medion.com/contact.
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via posta o telefonicamente.

Orari di apertura	Prodotti multimediali (PC, notebook ecc.)
Lun.-ven.: 9.00-19.00	☎ 0848 - 24 24 25
	Electronica di consumo
	☎ 0848 - 24 24 26
Indirizzo del servizio di assistenza	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Svizzera	



Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza www.medion.com/ch/de/service/start/. Lì sono disponibili anche driver e altri software per diversi dispositivi.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.

22. Note legali

Copyright © 2019

Ultimo aggiornamento: 09.04.2019

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Germania

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.

